

澳門特別行政區

REGIÃO ADMINISTRATIVA ESPECIAL
DE MACAU

行政長官辦公室

GABINETE DO CHEFE DO EXECUTIVO

第 301/2014 號行政長官批示

Despacho do Chefe do Executivo n.º 301/2014

行政長官行使《澳門特別行政區基本法》第五十條賦予的職權，並根據經第17/2001號法律通過的《民政總署章程》第十四條第二款及第十八條的規定，作出本批示。

Usando da faculdade conferida pelo artigo 50.º da Lei Básica da Região Administrativa Especial de Macau e nos termos do n.º 2 do artigo 14.º e do artigo 18.º dos Estatutos do Instituto para os Assuntos Cívicos e Municipais, aprovados pela Lei n.º 17/2001, o Chefe do Executivo manda:

- 一、委任楊景開為民政總署諮詢委員會成員。
 - 二、上款所指成員的任期至二零一五年十二月三十一日。
 - 三、本批示自公佈翌日起生效。
- 二零一四年十月二十日

1. É nomeado Yeong Keng Hoi como membro do conselho consultivo do Instituto para os Assuntos Cívicos e Municipais.

2. O mandato do membro referido no número anterior termina no dia 31 de Dezembro de 2015.

3. O presente despacho entra em vigor no dia seguinte ao da sua publicação.

20 de Outubro de 2014.

行政長官 崔世安

O Chefe do Executivo, *Chui Sai On*.

第 302/2014 號行政長官批示

Despacho do Chefe do Executivo n.º 302/2014

行政長官行使《澳門特別行政區基本法》第五十條賦予的職權，並按照二月十九日第7/99/M號法令第四條規定，作出本批示。

Usando da faculdade conferida pelo artigo 50.º da Lei Básica da Região Administrativa Especial de Macau e nos termos do artigo 4.º do Decreto-Lei n.º 7/99/M, de 19 de Fevereiro, o Chefe do Executivo manda:

- 一、委任下列人士為生命科學道德委員會成員：
- (一) 張裕，由其擔任主席；
 - (二) 李展潤，當主席不在或不能視事時，由其代任主席職務；
 - (三) 葛偉；
 - (四) 殷磊；
 - (五) 林偉基；
 - (六) 陳惟蓓；
 - (七) 吳培娟；
 - (八) 何偉強；
 - (九) 袁偉明；
 - (十) 黃顯輝。

1. São designados membros da Comissão de Ética para as Ciências da Vida:

1) Cheong U, que preside;

2) Lei Chin Ion, que substitui o presidente nas suas ausências ou impedimentos;

3) Ge Wei;

4) Yin Lei;

5) Lam Wai Kei;

6) Chan Wai Sin;

7) Ung Pui Kun;

8) Ho Vai Keong;

9) Un Wai Meng;

10) Wong Hin Fai.

二、本批示自公佈翌日起生效。

2. O presente despacho entra em vigor no dia seguinte ao da sua publicação.

二零一四年十月二十二日

22 de Outubro de 2014.

行政長官 崔世安

O Chefe do Executivo, *Chui Sai On*.

二零一四年十月二十二日於行政長官辦公室

Gabinete do Chefe do Executivo, aos 22 de Outubro de 2014.
— O Chefe do Gabinete, *Alexis, Tam Chon Weng*.

辦公室主任 譚俊榮

政府總部輔助部門

批示摘錄

透過簽署人二零一四年九月十五日之批示：

根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十六條第一及第三款的規定，下列人員在政府總部輔助部門擔任如下職務的編制外合同，自二零一四年十一月一日起續期兩年：

李艷華，第一職階一等行政技術助理員；

譚綺嫻，第二職階二等行政技術助理員。

透過簽署人二零一四年九月二十五日之批示：

根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十六條第一及第三款的規定，王琦在政府總部輔助部門擔任第一職階首席技術輔導員之編制外合同，自二零一四年十一月十七日起續期兩年。

透過簽署人二零一四年十月六日之批示：

根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十六條第一及第三款的規定，李仙敏在政府總部輔助部門擔任第一職階一等行政技術助理員之編制外合同，自二零一四年十一月一日起續期兩年。

二零一四年十月二十二日於行政長官辦公室

辦公室主任 譚俊榮

行政法務司司長辦公室

第 49/2014 號行政法務司司長批示

行政法務司司長行使《澳門特別行政區基本法》第六十四條賦予的職權，並根據第6/1999號行政法規第二條第一款（六）項及第七條，結合經第26/2011號行政命令修改的第120/2009號行政命令第一款、第二款及第五款的規定，作出本批示。

轉授一切所需的權力予身份證明局局長黎英杰，或其法定代理人，以便代表澳門特別行政區作為簽署人，與“Giesecke &

SERVIÇOS DE APOIO DA SEDE DO GOVERNO

Extractos de despachos

Por despachos do signatário, de 15 de Setembro de 2014:

As trabalhadoras abaixo mencionadas — renovados os contratos além do quadro, pelo período de dois anos, para o exercício das funções a seguir indicadas, nos SASG, nos termos do artigo 26.º, n.ºs 1 e 3, do ETAPM, em vigor, a partir de 1 de Novembro de 2014:

Lei Im Wa, como assistente técnica administrativa de 1.ª classe, 1.º escalão;

Tam I Han, como assistente técnica administrativa de 2.ª classe, 2.º escalão.

Por despachos do signatário, de 25 de Setembro de 2014:

Wong Kei — renovado o contrato além do quadro, pelo período de dois anos, como adjunto-técnico principal, 1.º escalão, nos SASG, nos termos do artigo 26.º, n.ºs 1 e 3, do ETAPM, em vigor, a partir de 17 de Novembro de 2014.

Por despacho do signatário, de 6 de Outubro de 2014:

Lei Sin Man — renovado o contrato além do quadro, pelo período de dois anos, como assistente técnico administrativo de 1.ª classe, 1.º escalão, nos SASG, nos termos do artigo 26.º, n.ºs 1 e 3, do ETAPM, em vigor, a partir de 1 de Novembro de 2014.

Gabinete do Chefe do Executivo, aos 22 de Outubro de 2014.
— O Chefe do Gabinete, *Alexis, Tam Chon Weng*.

GABINETE DA SECRETÁRIA PARA A ADMINISTRAÇÃO
E JUSTIÇADespacho da Secretária para a Administração
e Justiça n.º 49/2014

Usando da faculdade conferida pelo artigo 64.º da Lei Básica da Região Administrativa Especial de Macau e nos termos da alínea 6) do n.º 1 do artigo 2.º e do artigo 7.º do Regulamento Administrativo n.º 6/1999, conjugados com os n.ºs 1, 2 e 5 da Ordem Executiva n.º 120/2009, com a nova redacção dada pela Ordem Executiva n.º 26/2011, a Secretária para a Administração e Justiça manda:

São subdelegados no director dos Serviços de Identificação, Lai Ieng Kit, ou no seu substituto legal, todos os poderes necessários para representar a Região Administrativa Especial de Macau, como outorgante, no contrato para a aquisição do «Serviço de desenvolvimento e investigação de *PACE Library*»

Devrient Gesellschaft mit beschränkter Haftung”公司簽訂為身份證明局提供“PACE Library的開發服務”的合同。

二零一四年十月十六日

行政法務司司長 陳麗敏

二零一四年十月十七日於行政法務司司長辦公室

辦公室代主任 辜美玲

destinado ao uso da Direcção dos Serviços de Identificação, a celebrar com a empresa alemã «Giesecke & Devrient Gesellschaft mit beschränkter Haftung».

16 de Outubro de 2014.

A Secretária para a Administração e Justiça, *Florinda da Rosa Silva Chan*.

Gabinete da Secretária para a Administração e Justiça, aos 17 de Outubro de 2014. — A Chefe do Gabinete, substituta, *Ku Mei Leng*.

保安司司長辦公室

第 200/2014 號保安司司長批示

保安司司長行使《澳門特別行政區基本法》第六十四條賦予的職權，並根據第6/1999號行政法規第四條第二款及第七條，及經第28/2011號行政命令修改的第122/2009號行政命令第一款、第二款及第五款的規定，作出本批示：

本人將一切所需權力轉授予司法警察局局長黃少澤博士或其法定代任人，以便代表澳門特別行政區作為立約人，與萬訊電腦科技有限公司簽訂向司法警察局提供微縮系統設備升級的合同。

二零一四年十月十六日

保安司司長 張國華

第 205/2014 號保安司司長批示

保安司司長行使《澳門特別行政區基本法》第六十四條賦予的職權，並根據第6/1999號行政法規第四條第二款和第七條，以及經第28/2011號行政命令修改之第122/2009號行政命令第一款、第二款和第五款的規定，作出本批示：

轉授予海關關長徐禮恆一切所需的權限，以便代表澳門特別行政區作為簽署人，與「愛達利控股有限公司」簽訂，向澳門特別行政區海關提供“閉路電視監察系統”的合同。

二零一四年十月二十日

保安司司長 張國華

GABINETE DO SECRETÁRIO PARA A SEGURANÇA

Despacho do Secretário para a Segurança n.º 200/2014

Usando da faculdade conferida pelo artigo 64.º da Lei Básica da Região Administrativa Especial de Macau e nos termos do n.º 2 do artigo 4.º e do artigo 7.º do Regulamento Administrativo n.º 6/1999, conjugados com os n.ºs 1, 2 e 5 da Ordem Executiva n.º 122/2009, na redacção dada pela Ordem Executiva n.º 28/2011, o Secretário para a Segurança manda:

São subdelegados no director da Polícia Judiciária, doutor Wong Sio Chak, ou no seu substituto legal, todos os poderes necessários para representar a Região Administrativa Especial de Macau, como outorgante, no contrato de aquisição de equipamentos para o *upgrade* do sistema de microfilmagem para a mesma Polícia, a celebrar com a firma «Mega Tecnologia Informática Limitada».

16 de Outubro de 2014.

O Secretário para a Segurança, *Cheong Kuoc Vá*.

Despacho do Secretário para a Segurança n.º 205/2014

Usando da faculdade conferida pelo artigo 64.º da Lei Básica da Região Administrativa Especial de Macau e nos termos do n.º 2 do artigo 4.º e do artigo 7.º, ambos do Regulamento Administrativo n.º 6/1999, conjugados com os n.ºs 1, 2 e 5 da Ordem Executiva n.º 122/2009, alterada pela Ordem Executiva n.º 28/2011, o Secretário para a Segurança manda:

São subdelegados no director-geral dos Serviços de Alfândega, Choi Lai Hang, todos os poderes necessários para representar a Região Administrativa Especial de Macau, como outorgante, no contrato de prestação de «Sistema de vigilância em circuito fechado de TV» para os mesmos Serviços, a celebrar com a «Vodatel Holdings Limited».

20 de Outubro de 2014.

O Secretário para a Segurança, *Cheong Kuoc Vá*.

第 206/2014 號保安司司長批示

保安司司長行使《澳門特別行政區基本法》第六十四條賦予的職權，並根據第6/1999號行政法規第四條第二款和第七條，以及經第28/2011號行政命令修改之第122/2009號行政命令第一款、第二款和第五款的規定，作出本批示：

轉授予海關關長徐禮恆一切所需的權限，以便代表澳門特別行政區作為簽署人，與「愛達利控股有限公司」簽訂，向澳門特別行政區海關提供“無線電通訊設備及配件”的合同。

二零一四年十月二十日

保安司司長 張國華

第 207/2014 號保安司司長批示

保安司司長行使《澳門特別行政區基本法》第六十四條賦予的職權，並根據第6/1999號行政法規第四條第二款和第七條，以及經第28/2011號行政命令修改之第122/2009號行政命令第一款、第二款和第五款的規定，作出本批示：

轉授予海關關長徐禮恆一切所需的權限，以便代表澳門特別行政區作為簽署人，與「思想科技（澳門）有限公司」簽訂，向澳門特別行政區海關提供“網絡保安設備”的合同。

二零一四年十月二十一日

保安司司長 張國華

二零一四年十月二十二日於保安司司長辦公室

辦公室主任 黃傳發

社會文化司司長辦公室**第 195/2014 號社會文化司司長批示**

社會文化司司長行使《澳門特別行政區基本法》第六十四條賦予的職權，並根據第6/1999號行政法規第五條第二款和第七條，以及經第29/2011號行政命令修改之第123/2009號行政命令第一款、第二款和第五款的規定，作出本批示。

Despacho do Secretário para a Segurança n.º 206/2014

Usando da faculdade conferida pelo artigo 64.º da Lei Básica da Região Administrativa Especial de Macau e nos termos do n.º 2 do artigo 4.º e do artigo 7.º, ambos do Regulamento Administrativo n.º 6/1999, conjugados com os n.ºs 1, 2 e 5 da Ordem Executiva n.º 122/2009, alterada pela Ordem Executiva n.º 28/2011, o Secretário para a Segurança manda:

São subdelegados no director-geral dos Serviços de Alfândega, Choi Lai Hang, todos os poderes necessários para representar a Região Administrativa Especial de Macau, como outorgante, no contrato de prestação de «Equipamentos e Materiais Adequados de Radiocomunicações» para os mesmos Serviços, a celebrar com a “Vodatel Holdings Limited”.

20 de Outubro de 2014.

O Secretário para a Segurança, *Cheong Kuoc Vá*.

Despacho do Secretário para a Segurança n.º 207/2014

Usando da faculdade conferida pelo artigo 64.º da Lei Básica da Região Administrativa Especial de Macau e nos termos do n.º 2 do artigo 4.º e do artigo 7.º, ambos do Regulamento Administrativo n.º 6/1999, conjugados com os n.ºs 1, 2 e 5 da Ordem Executiva n.º 122/2009, alterada pela Ordem Executiva n.º 28/2011, o Secretário para a Segurança manda:

São subdelegados no director-geral dos Serviços de Alfândega, Choi Lai Hang, todos os poderes necessários para representar a Região Administrativa Especial de Macau, como outorgante, no contrato de prestação de «Equipamentos de Segurança para Network» para os mesmos Serviços, a celebrar com a «Tecnologia Master Concept (Macau) LDA».

21 de Outubro de 2014.

O Secretário para a Segurança, *Cheong Kuoc Vá*.

Gabinete do Secretário para a Segurança, aos 22 de Outubro de 2014. — O Chefe do Gabinete, *Vong Chun Fat*.

**GABINETE DO SECRETÁRIO PARA OS ASSUNTOS
SOCIAIS E CULTURA****Despacho do Secretário para os Assuntos
Sociais e Cultura n.º 195/2014**

Usando da faculdade conferida pelo artigo 64.º da Lei Básica da Região Administrativa Especial de Macau e nos termos do n.º 2 do artigo 5.º e do artigo 7.º, ambos do Regulamento Administrativo n.º 6/1999, conjugados com os n.ºs 1, 2 e 5 da Ordem Executiva n.º 123/2009, alterada pela Ordem Executiva n.º 29/2011, o Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura manda:

轉授一切所需的權力予澳門大學校長趙偉或其法定代任人，以便代表澳門特別行政區作為簽署人，與“澳門創意產業有限公司”簽訂為橫琴島澳門大學新校區圖書館設計、供應及安裝多點觸控導覽系統及設備的合同。

二零一四年十月十五日

社會文化司司長 張裕

第 202/2014 號社會文化司司長批示

社會文化司司長行使《澳門特別行政區基本法》第六十四條賦予的職權，並根據第6/1999號行政法規第五條第二款和第七條，連同經第29/2011號行政命令修改的第123/2009號行政命令第一款、第二款和第五款的規定，作出本批示。

轉授一切所需權力予旅遊學院院長黃竹君或其法定代任人，以代表澳門特別行政區作為簽署人，與“德聯工程有限公司”簽訂望廈迎賓館會議室及圖書館視聽室影音系統完善項目之合同。

二零一四年十月十六日

社會文化司司長 張裕

第 203/2014 號社會文化司司長批示

社會文化司司長行使《澳門特別行政區基本法》第六十四條賦予的職權，並根據第6/1999號行政法規第五條第二款和第七條，連同經第29/2011號行政命令修改的第123/2009號行政命令第一款、第二款和第五款的規定，作出本批示。

轉授一切所需權力予旅遊學院院長黃竹君或其法定代任人，以代表澳門特別行政區作為簽署人，與“錦龍冷氣電機工程”簽訂協力樓空調系統改善工程之合同。

二零一四年十月十六日

社會文化司司長 張裕

第 204/2014 號社會文化司司長批示

社會文化司司長行使《澳門特別行政區基本法》第六十四條賦予的職權，並根據第6/1999號行政法規第五條第二款和第七

條，連同經第29/2011號行政命令修改的第123/2009號行政命令第一款、第二款和第五款的規定，作出本批示。

São subdelegados no reitor da Universidade de Macau, Zhao Wei, ou no seu substituto legal, todos os poderes necessários para representar a Região Administrativa Especial de Macau, como outorgante, no contrato relativo à concepção, fornecimento e instalação dos sistemas *Multi-touch Orientation* para a Biblioteca da Universidade, no novo campus da Universidade de Macau, na Ilha de Hengqin, a celebrar com a «Companhia de Indústrias Criativas de Macau, Limitada».

15 de Outubro de 2014.

O Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura, *Cheong U.*

Despacho do Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura n.º 202/2014

Usando da faculdade conferida pelo artigo 64.º da Lei Básica da Região Administrativa Especial de Macau e nos termos do n.º 2 do artigo 5.º e do artigo 7.º, ambos do Regulamento Administrativo n.º 6/1999, conjugados com os n.ºs 1, 2 e 5 da Ordem Executiva n.º 123/2009, com a redacção dada pela Ordem Executiva n.º 29/2011, o Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura manda:

São subdelegados na presidente do Instituto de Formação Turística, Vong Chuk Kwan, ou na sua substituta legal, todos os poderes necessários para representar a Região Administrativa Especial de Macau, como outorgante, no contrato relativo ao Projecto de beneficiação de sistema audiovisual na sala de reuniões da Pousada de Mong-Há e no auditório da biblioteca, a celebrar com a «Companhia de Engenharia Tech United Lda».

16 de Outubro de 2014.

O Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura, *Cheong U.*

Despacho do Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura n.º 203/2014

Usando da faculdade conferida pelo artigo 64.º da Lei Básica da Região Administrativa Especial de Macau e nos termos do n.º 2 do artigo 5.º e do artigo 7.º, ambos do Regulamento Administrativo n.º 6/1999, conjugados com os n.ºs 1, 2 e 5 da Ordem Executiva n.º 123/2009, com a redacção dada pela Ordem Executiva n.º 29/2011, o Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura manda:

São subdelegados na presidente do Instituto de Formação Turística, Vong Chuk Kwan, ou na sua substituta legal, todos os poderes necessários para representar a Região Administrativa Especial de Macau, como outorgante, no contrato relativo à beneficiação do sistema de ar condicionado do Edifício Equipa, a celebrar com a empresa «Engenharia de Ar-condicionado Kam Long».

16 de Outubro de 2014.

O Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura, *Cheong U.*

Despacho do Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura n.º 204/2014

Usando da faculdade conferida pelo artigo 64.º da Lei Básica da Região Administrativa Especial de Macau e nos termos do

條，連同經第29/2011號行政命令修改的第123/2009號行政命令第一款、第二款和第五款的規定，作出本批示。

轉授一切所需的權力予文化基金行政管理委員會主席吳衛鳴或其法定代任人，以便代表澳門特別行政區作為簽署人，與“澳門德成按有限公司”簽訂二零一五年一月一日至二零一六年十二月三十一日期間租賃亞美打利庇盧大馬路（新馬路）396號的德成大按地下及庇山耶街57號的當舖貨樓的租賃合同。

二零一四年十月十六日

社會文化司司長 張裕

二零一四年十月十七日於社會文化司司長辦公室

辦公室代主任 梁慧明

n.º 2 do artigo 5.º e do artigo 7.º, ambos do Regulamento Administrativo n.º 6/1999, conjugados com os n.ºs 1, 2 e 5 da Ordem Executiva n.º 123/2009, com a redacção dada pela Ordem Executiva n.º 29/2011, o Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura manda:

São subdelegados no presidente do Conselho Administrativo do Fundo de Cultura, Ung Vai Meng, ou no seu substituto legal, todos os poderes necessários para representar a Região Administrativa Especial de Macau, como outorgante, no contrato de arrendamento do rés-do-chão da Casa de Penhores Tak Seng On na Avenida de Almeida Ribeiro n.º 396 e da Torre Prestamista na Rua de Camilo Pessanha n.º 57, durante o período de 1 de Janeiro de 2015 a 31 de Dezembro de 2016, a celebrar com a empresa «Macau Tak Seng On Casa de Penhor Limitada».

16 de Outubro de 2014.

O Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura, *Cheong U.*

Gabinete do Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura, aos 17 de Outubro de 2014. — A Chefe do Gabinete, substituta, *Maria Leong Madalena.*

審計署

批示摘錄

摘錄自審計長辦公室主任於二零一四年九月三日的批示：

根據現行的《澳門公共行政工作人員通則》第二十七條及第二十八條的規定，李群英在本署擔任第三職階技術工人職務的散位合同，自二零一四年十一月一日起續期一年。

摘錄自審計局局長於二零一四年九月十七日的批示：

根據現行的《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及第二十六條的規定，張雅麗及盧美莉在本署擔任第一職階一等高級技術員職務的編制外合同，自二零一四年十一月三日起續期兩年。

根據現行的《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及第二十六條的規定，陳欣澈、霍詩敏及盧嘉華在本署擔任第二職階二等高級技術員職務的編制外合同，自二零一四年十一月三日起續期兩年。

根據現行的《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及第二十六條的規定，陳舒巍、方鍾華、何健婷、許志剛及蘇壬婷在本署擔任第一職階一等高級技術員職務的編制外合同，自二零一四年十一月四日起續期兩年。

根據現行的《澳門公共行政工作人員通則》第二十七條及第二十八條的規定，李根強在本署擔任第二職階輕型車輛司機職

COMISSARIADO DA AUDITORIA

Extractos de despachos

Por despacho da chefe deste Gabinete, de 3 de Setembro de 2014:

Lei Kuan Ieng — renovado o contrato de assalariamento, pelo período de um ano, como operária qualificada, 3.º escalão, neste Comissariado, nos termos dos artigos 27.º e 28.º do ETAPM, em vigor, a partir de 1 de Novembro de 2014.

Por despachos do director dos Serviços de Auditoria, de 17 de Setembro de 2014:

Cheong Nga Lai e Lou Mei Lei — renovados os respectivos contratos além do quadro, pelo período de dois anos, como técnicas superiores de 1.ª classe, 1.º escalão, neste Comissariado, nos termos dos artigos 25.º e 26.º do ETAPM, em vigor, a partir de 3 de Novembro de 2014.

Chan Ian Chit, Fok Si Man e Lou Ka Wa — renovados os respectivos contratos além do quadro, pelo período de dois anos, como técnicas superiores de 2.ª classe, 2.º escalão, neste Comissariado, nos termos dos artigos 25.º e 26.º do ETAPM, em vigor, a partir de 3 de Novembro de 2014.

Chan Su Ngai, Fang Chung Hua, Ho Júlia, Hoi Chi Kong e So Yam Ting — renovados os respectivos contratos além do quadro, pelo período de dois anos, como técnicos superiores de 1.ª classe, 1.º escalão, neste Comissariado, nos termos dos artigos 25.º e 26.º do ETAPM, em vigor, a partir de 4 de Novembro de 2014.

Lei Kan Keong — renovado o contrato de assalariamento, pelo período de um ano, como motorista de ligeiros, 2.º escalão,

務的散位合同，自二零一四年十一月三日起續期一年。

二零一四年十月二十三日於審計長辦公室

辦公室主任 何慧卿

neste Commissariado, nos termos dos artigos 27.º e 28.º do ETAPM, em vigor, a partir de 3 de Novembro de 2014.

Gabinete do Comissário da Auditoria, aos 23 de Outubro de 2014. — A Chefe do Gabinete, *Ho Wai Heng*.

檢察長辦公室

批示摘錄

摘錄自檢察長於二零一四年八月二十九日的批示：

根據經第38/2011號行政法規修改之第13/1999號行政法規第十九條、第14/2009號法律第十二條第一款及現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十二條第一款的規定，在二零一四年六月十八日第二十五期《澳門特別行政區公報》第二組公佈的中央開考最後成績名單中，排名第二十三名及第三十五名的合格投考人郭錦文及羅家輝獲臨時委任為本辦公室人員編制內技術輔導員職程第一職階二等技術輔導員。

摘錄自檢察長於二零一四年九月二十二日的批示：

譚德成——根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十七條及第二十八條之規定，其在本辦公室第三職階重型車輛司機之散位合同自二零一四年十一月二日起續期一年。

陳樹森——根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十七條及第二十八條之規定，其在本辦公室第四職階輕型車輛司機之散位合同自二零一四年十一月三日起續期一年。

Reinaldo Saturnino da Rosa——根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十七條及第二十八條之規定，其在本辦公室第四職階輕型車輛司機之散位合同自二零一四年十一月五日起續期一年。

羅起強——根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十七條及第二十八條之規定，其在本辦公室第四職階輕型車輛司機之散位合同自二零一四年十一月十八日起續期一年。

高炳偉——根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十七條及第二十八條之規定，其在本辦公室第六職階輕型車輛司機之散位合同自二零一四年十二月一日起續期一年。

摘錄自檢察長於二零一四年九月二十九日的批示：

陳俊學——根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十七條及第二十八條之規定，其在本辦公室第一職階輕型車輛司機之散位合同自二零一四年十月十日起續期一年。

GABINETE DO PROCURADOR

Extractos de despachos

Por despachos do Ex.^{mo} Senhor Procurador, de 29 de Agosto de 2014:

Kuok Kam Man e Lo Ka Fai, classificados em 23.º e 35.º lugares no concurso centralizado, a que se refere a lista classificativa final inserta no *Boletim Oficial* da RAEM n.º 25/2014, II Série, de 18 de Junho — nomeados, provisoriamente, adjuntos-técnicos de 2.ª classe, 1.º escalão, da carreira de adjunto-técnico do quadro de pessoal deste Gabinete, nos termos dos artigos 19.º do Regulamento Administrativo n.º 13/1999, na redacção do Regulamento Administrativo n.º 38/2011, 12.º, n.º 1, da Lei n.º 14/2009 e 22.º, n.º 1, do ETAPM, em vigor.

Por despachos do Ex.^{mo} Senhor Procurador, de 22 de Setembro de 2014:

Tam Tak Seng — renovado o contrato de assalariamento, pelo período de um ano, como motorista de pesados, 3.º escalão, neste Gabinete, nos termos dos artigos 27.º e 28.º do ETAPM, vigente, a partir de 2 de Novembro de 2014.

Chan Su Sam — renovado o contrato de assalariamento, pelo período de um ano, como motorista de ligeiros, 4.º escalão, neste Gabinete, nos termos dos artigos 27.º e 28.º do ETAPM, vigente, a partir de 3 de Novembro de 2014.

Reinaldo Saturnino da Rosa — renovado o contrato de assalariamento, pelo período de um ano, como motorista de ligeiros, 4.º escalão, neste Gabinete, nos termos dos artigos 27.º e 28.º do ETAPM, vigente, a partir de 5 de Novembro de 2014.

Lo Hei Keong — renovado o contrato de assalariamento, pelo período de um ano, como motorista de ligeiros, 4.º escalão, neste Gabinete, nos termos dos artigos 27.º e 28.º do ETAPM, vigente, a partir de 18 de Novembro de 2014.

Kou Peng Wai — renovado o contrato de assalariamento, pelo período de um ano, como motorista de ligeiros, 6.º escalão, neste Gabinete, nos termos dos artigos 27.º e 28.º do ETAPM, vigente, a partir de 1 de Dezembro de 2014.

Por despacho do Ex.^{mo} Senhor Procurador, de 29 de Setembro de 2014:

Chan Chon Hok — renovado o contrato de assalariamento, pelo período de um ano, como motorista de ligeiros, 1.º escalão, neste Gabinete, nos termos dos artigos 27.º e 28.º do ETAPM, vigente, a partir de 10 de Outubro de 2014.

摘錄自檢察長於二零一四年十月八日的批示：

李養根——根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十七條及第二十八條，以及第14/2009號法律第十三條第二款（三）項及第三款之規定，其在本辦公室之散位合同由二零一四年十月一日起轉為第六職階輕型車輛司機。

二零一四年十月二十一日於檢察長辦公室

辦公室主任 黎建恩

Por despacho do Ex.^{mo} Senhor Procurador, de 8 de Outubro de 2014:

Lei Ieong Kan — alterado o contrato de assalariamento para motorista de ligeiros, 6.º escalão, neste Gabinete, nos termos dos artigos 13.º, n.ºs 2, alínea 3), e 3, da Lei n.º 14/2009, e 27.º e 28.º do ETAPM, vigente, a partir de 1 de Outubro de 2014.

Gabinete do Procurador, aos 21 de Outubro de 2014. — O Chefe do Gabinete, *Lai Kin Ian*.

個人資料保護辦公室

批示摘錄

摘錄自行政長官於二零一四年八月十五日作出的批示：

根據第14/2009號法律《公務人員職程制度》，以及現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十七條、第二十八條的規定，以散位合同方式聘用譚康威在本辦公室擔任第一職階二等技術員，薪俸點350，為期六個月，自二零一四年十月六日起生效。

摘錄自簽署人於二零一四年九月三十日作出的批示：

根據第14/2009號法律《公務人員職程制度》，以及現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條、第二十六條的規定，第一職階一等技術員鄧雨縈在本辦公室擔任職務的編制外合同續期一年，自二零一四年十一月十八日起生效。

摘錄自簽署人於二零一四年十月二十日作出的批示：

根據第14/2009號法律《公務人員職程制度》，以及現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十七條、第二十八條的規定，第二職階輕型車輛司機孔志偉在本辦公室擔任職務的散位合同續期一年，自二零一四年十一月八日起生效。

二零一四年十月二十三日於個人資料保護辦公室

主任 陳海帆

GABINETE PARA A PROTECÇÃO DE DADOS PESSOAIS

Extractos de despachos

Por despacho de S. Ex.^a o Chefe do Executivo, de 15 de Agosto de 2014:

Tam Hong Wai — admitido por contrato de assalariamento, pelo período de seis meses, como técnico de 2.ª classe, 1.º escalão, índice 350, neste Gabinete, nos termos da Lei n.º 14/2009 (Regime das carreiras dos trabalhadores dos serviços públicos) e dos artigos 27.º e 28.º do ETAPM, vigente, a partir de 6 de Outubro de 2014.

Por despacho da signatária, de 30 de Setembro de 2014:

Tang U Ieng, técnica de 1.ª classe, 1.º escalão, contratada além do quadro, deste Gabinete — renovado o contrato, pelo período de um ano, nos termos da Lei n.º 14/2009 (Regime das carreiras dos trabalhadores dos serviços públicos) e dos artigos 25.º e 26.º do ETAPM, vigente, a partir de 18 de Novembro de 2014.

Por despacho da signatária, de 20 de Outubro de 2014:

Hong Chi Wai, motorista de ligeiros, 2.º escalão, admitido por contrato de assalariamento, deste Gabinete — renovado o contrato, pelo período de um ano, nos termos da Lei n.º 14/2009 (Regime das carreiras dos trabalhadores dos serviços públicos) e dos artigos 27.º e 28.º do ETAPM, vigente, a partir de 8 de Novembro de 2014.

Gabinete para a Protecção de Dados Pessoais, aos 23 de Outubro de 2014. — A Coordenadora do Gabinete, *Chan Hoi Fan*.

禮賓公關外事辦公室

批示摘錄

摘錄自本件簽署人於二零一四年八月二十九日作出的批示：

根據第14/2009號法律第十三條第一款（二）項，配合現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及第二十六條的規

GABINETE DE PROTOCOLO, RELAÇÕES PÚBLICAS E ASSUNTOS EXTERNOS

Extractos de despachos

Por despachos do signatário, de 29 de Agosto de 2014:

Cheang Man Wa, Pun Weng U e Wai Kin Ieng — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª dos seus contratos além do qua-

定，以附註形式修改鄭文華、潘穎瑜及韋健瑩在本辦公室擔任職務的編制外合同第三條款，晉階為第二職階二等高級技術員，薪俸點為455點，自二零一四年九月一日起生效。

根據第14/2009號法律第十三條第一款(二)項，配合現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及第二十六條的規定，以附註形式修改周苑玲及黎可宜在本辦公室擔任職務的編制外合同第三條款，晉階為第二職階二等技術員，薪俸點為370點，自二零一四年九月一日起生效。

根據第14/2009號法律第十三條第一款(二)項，配合現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及第二十六條的規定，以附註形式修改陳添花、張永揚、馮嘉豪及何添弟在本辦公室擔任職務的編制外合同第三條款，晉階為第二職階二等公關督導員，薪俸點為275點，自二零一四年九月一日起生效。

摘錄自代理行政長官於二零一四年九月八日作出的批示：

根據第14/2009號法律、第23/2011號行政法規，以及現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十七條及第二十八條的規定，以散位合同方式聘用黃志華在本辦公室擔任第一職階重型車輛司機之職務，薪俸點為170點，自二零一四年十月六日起至二零一五年八月三十一日止。

二零一四年十月二十二日於禮賓公關外事辦公室

辦公室代主任 李月梅

dro progredindo para técnicos superiores de 2.ª classe, 2.º escalão, índice 455, neste Gabinete, nos termos do artigo 13.º, n.º 1, alínea 2), da Lei n.º 14/2009, conjugado com os artigos 25.º e 26.º do ETAPM, em vigor, a partir de 1 de Setembro de 2014.

Chow Yuen Ling e Lai Ho I — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª dos seus contratos além do quadro progredindo para técnicas de 2.ª classe, 2.º escalão, índice 370, neste Gabinete, nos termos do artigo 13.º, n.º 1, alínea 2), da Lei n.º 14/2009, conjugado com os artigos 25.º e 26.º do ETAPM, em vigor, a partir de 1 de Setembro de 2014.

Chan Tim Fa, Cheong Weng Jeong, Fong Ka Hou e Ho Tim Tai — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª dos seus contratos além do quadro progredindo para assistente de relações públicas de 2.ª classe, 2.º escalão, índice 275, neste Gabinete, nos termos do artigo 13.º, n.º 1, alínea 2), da Lei n.º 14/2009, conjugado com os artigos 25.º e 26.º do ETAPM, em vigor, a partir de 1 de Setembro de 2014.

Por despacho de S. Ex.ª a Chefe do Executivo, interina, de 8 de Setembro de 2014:

Wong Chi Wa — contratado por assalariamento como motorista de pesados, 1.º escalão, índice 170, neste Gabinete, nos termos da Lei n.º 14/2009, do Regulamento Administrativo n.º 23/2011 e dos artigos 27.º e 28.º do ETAPM, em vigor, de 6 de Outubro de 2014 a 31 de Agosto de 2015.

Gabinete de Protocolo, Relações Públicas e Assuntos Externos, aos 22 de Outubro de 2014. — A Coordenadora do Gabinete, substituta, *Lei Ut Mui*.

行政公職局

批示摘錄

按行政法務司司長於二零一四年八月二十八日作出的批示：

根據第14/2009號法律第十二條第一款及現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十二條第一款的規定，在二零一四年五月七日第十九期《澳門特別行政區公報》第二組公佈的以中央開考考核方式填補公共部門資訊範疇高級技術員職程第一職階二等高級技術員職位空缺，考試成績中排名第五十九名的應考人陳志豪獲臨時委任為本局人員編制內第一職階二等高級技術員。

按簽署人於二零一四年九月十五日作出的批示：

根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及第二十六條，以及第14/2009號法律第十三條第一款(二)項的規定，以附註形式修改吳惠敏在本局擔任職務的編制外合同第三

DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS DE ADMINISTRAÇÃO E FUNÇÃO PÚBLICA

Extractos de despachos

Por despacho da Ex.ª Senhora Secretária para a Administração e Justiça, de 28 de Agosto de 2014:

Chan Chi Hang, candidato classificado em 59.º lugar, no concurso centralizado de ingresso externo, de prestação de provas, para o preenchimento de lugares vagos de técnico superior de 2.ª classe, 1.º escalão, da carreira de técnico superior, área de informática, dos serviços públicos, a que se refere a lista classificativa inserta no *Boletim Oficial* da RAEM n.º 19/2014, II Série, de 7 de Maio — nomeado, provisoriamente, técnico superior de 2.ª classe, 1.º escalão, do quadro de pessoal destes Serviços, nos termos dos artigos 12.º, n.º 1, da Lei n.º 14/2009, e 22.º, n.º 1, do ETAPM, em vigor.

Por despacho do signatário, de 15 de Setembro de 2014:

Ng Wai Man — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª do seu contrato além do quadro com referência à categoria de assistente técnico administrativo de 1.ª classe, 2.º escalão,

條款，轉為收取相等於第二職階一等行政技術助理員職級的薪俸點240點，自二零一四年九月十九日起生效。

按行政法務司司長於二零一四年九月十七日作出的批示：

根據第15/2009號法律第五條及第26/2009號行政法規第八條的規定，本局公職福利處處長José Francisco de Sequeira因具備合適的管理能力及專業經驗，故其定期委任自二零一四年十月一日續期至二零一五年三月三十一日止。

二零一四年十月十六日於行政公職局

局長 朱偉幹

法務局

批示摘錄

按本局代局長於二零一四年九月十日作出之批示：

根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條第三款、第14/2009號法律第十三條第一款(二)項及第四款之規定，本局第二職階特級技術輔導員葉奕韜、鄧世易及甘小明的編制外合同第三條款修改為同一職級的第三職階，薪俸點430，首兩位自二零一四年九月一日及最後一位自二零一四年九月六日起生效。

根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條第三款、第14/2009號法律第十三條第一款(二)項及第四款之規定，本局第一職階二等技術輔導員王錦桑的編制外合同第三條款修改為同一職級第二職階，薪俸點275，自二零一四年九月五日起生效。

根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條第三款、第14/2009號法律第十三條第一款(二)項及第四款之規定，本局第一職階特級技術輔導員馮景山的編制外合同第三條款修改為同一職級第二職階，薪俸點415，自二零一四年九月七日起生效。

根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條第三款、第14/2009號法律第十三條第一款(二)項及第四款的規定，本局第一職階顧問高級技術員梁芷娟的編制外合同第三條款修改為同一職級第二職階，薪俸點625，自二零一四年九月七日起生效。

根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條第三款、第14/2009號法律第十三條第一款(二)項及第四款的規定，

índice 240, nestes Serviços, nos termos dos artigos 25.º e 26.º do ETAPM, vigente, conjugados com o artigo 13.º, n.º 1, alínea 2), da Lei n.º 14/2009, a partir de 19 de Setembro de 2014.

Por despacho da Ex.^{ma} Senhora Secretária para a Administração e Justiça, de 17 de Setembro de 2014:

José Francisco de Sequeira — renovada a comissão de serviço, de 1 de Outubro de 2014 a 31 de Março de 2015, como chefe da Divisão de Apoio Social à Função Pública destes Serviços, nos termos dos artigos 5.º da Lei n.º 15/2009 e 8.º do Regulamento Administrativo n.º 26/2009, por possuir capacidade de gestão e experiência profissional adequadas para o exercício das suas funções.

Direcção dos Serviços de Administração e Função Pública, aos 16 de Outubro de 2014. — O Director dos Serviços, José Chu.

DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS DE ASSUNTOS DE JUSTIÇA

Extractos de despachos

Por despachos da directora dos Serviços, substituta, de 10 de Setembro de 2014:

Joaquim Yip, Teng Shih Ee e Kam Francisca Siu Meng, adjuntos-técnicos especialistas, 2.º escalão, contratados além do quadro, destes Serviços — alterada a cláusula 3.ª contratual para a mesma categoria, 3.º escalão, índice 430, nos termos do artigo 25.º, n.º 3, do ETAPM, em vigor, conjugado com o artigo 13.º, n.ºs 1, alínea 2), e 4, da Lei n.º 14/2009, a partir de 1 de Setembro de 2014 para os dois primeiros e 6 de Setembro de 2014 para o último.

Wong Kam San, adjunto-técnico de 2.ª classe, 1.º escalão, contratado além do quadro, destes Serviços — alterada a cláusula 3.ª contratual para a mesma categoria, 2.º escalão, índice 275, nos termos do artigo 25.º, n.º 3, do ETAPM, em vigor, conjugado com o artigo 13.º, n.ºs 1, alínea 2), e 4, da Lei n.º 14/2009, a partir de 5 de Setembro de 2014.

Fong Keng San, adjunto-técnico especialista, 1.º escalão, contratado além do quadro, destes Serviços — alterada a cláusula 3.ª contratual para a mesma categoria, 2.º escalão, índice 415, nos termos do artigo 25.º, n.º 3, do ETAPM, em vigor, conjugado com o artigo 13.º, n.ºs 1, alínea 2), e 4, da Lei n.º 14/2009, a partir de 7 de Setembro de 2014.

Leong Chi Kun, técnica superior assessora, 1.º escalão, contratada além do quadro, destes Serviços — alterada a cláusula 3.ª contratual para a mesma categoria, 2.º escalão, índice 625, nos termos do artigo 25.º, n.º 3, do ETAPM, vigente, conjugado com o artigo 13.º, n.ºs 1, alínea 2), e 4, da Lei n.º 14/2009, a partir de 7 de Setembro de 2014.

Brígida Batista, assistente técnica administrativa especialista, 1.º escalão, contratada além do quadro, destes Serviços —

本局第一職階特級行政技術助理員白欣婷的編制外合同第三條款修改為同一職級第二職階，薪俸點315，自二零一四年九月七日起生效。

根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條第三款、第14/2009號法律第十三條第一款（二）項及第四款的規定，本局第一職階首席高級技術員林銳端及吳雄昌的編制外合同第三條款修改為同一職級第二職階，薪俸點565，自二零一四年九月七日起生效。

根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條第三款、第14/2009號法律第十三條第一款（二）項及第四款的規定，本局第一職階首席技術輔導員林劍光的編制外合同第三條款修改為同一職級第二職階，薪俸點365，自二零一四年九月七日起生效。

按本局副局長於二零一四年九月十五日作出之批示：

根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十七條及第二十八條的規定，本局第一職階輕型車輛司機洪小龍的散位合同續期一年，自二零一四年十月十七日起生效。

按簽署人於二零一四年九月二十九日作出之批示：

根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條第三款，以及第14/2009號法律第十三條第一款（二）項及第四款之規定，本局第一職階一等技術輔導員張維雯的編制外合同第三條款修改為同一職級第二職階，薪俸點320，自二零一四年九月二十日起生效。

根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及第二十六條的規定，林美漣、易煒賢及葉衛敏在本局擔任第一職階一等技術輔導員的編制外合同續期一年，自二零一四年十月二十五日（首兩位）及十一月十七日（最後一位）起生效。

根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及第二十六條的規定，葛展鵬及吳袁雯在本局擔任第一職階二等技術輔導員的編制外合同續期一年，分別自二零一四年十一月七日及十一月二十八日起生效。

根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及第二十六條的規定，黃杏花在本局擔任第二職階一等技術輔導員的編制外合同續期一年，自二零一四年十一月二十六日起生效。

alterada a cláusula 3.ª contratual para a mesma categoria, 2.º escalão, índice 315, nos termos do artigo 25.º, n.º 3, do ETAPM, vigente, conjugado com o artigo 13.º, n.ºs 1, alínea 2), e 4, da Lei n.º 14/2009, a partir de 7 de Setembro de 2014.

Lam Ioi Tun e Ung Hong Cheong, técnicos superiores principais, 1.º escalão, contratados além do quadro, destes Serviços — alterada a cláusula 3.ª contratual para a mesma categoria, 2.º escalão, índice 565, nos termos do artigo 25.º, n.º 3, do ETAPM, vigente, conjugado com o artigo 13.º, n.ºs 1, alínea 2), e 4, da Lei n.º 14/2009, a partir de 7 de Setembro de 2014.

Lam Kim Kuong, adjunto-técnico principal, 1.º escalão, contratado além do quadro, destes Serviços — alterada a cláusula 3.ª contratual para a mesma categoria, 2.º escalão, índice 365, nos termos do artigo 25.º, n.º 3, do ETAPM, vigente, conjugado com o artigo 13.º, n.ºs 1, alínea 2), e 4, da Lei n.º 14/2009, a partir de 7 de Setembro de 2014.

Por despacho da subdirectora dos Serviços, de 15 de Setembro de 2014:

Hong Sio Long, motorista de ligeiros, 1.º escalão, assalariado, destes Serviços — renovado o contrato de assalariamento, pelo período de um ano, nos termos dos artigos 27.º e 28.º do ETAPM, em vigor, a partir de 17 de Outubro de 2014.

Por despachos do signatário, de 29 de Setembro de 2014:

Cheong Wai Man, adjunta-técnica de 1.ª classe, 1.º escalão, contratada além do quadro, destes Serviços — alterada a cláusula 3.ª contratual para a mesma categoria, 2.º escalão, índice 320, nos termos do artigo 25.º, n.º 3, do ETAPM, vigente, conjugado com o artigo 13.º, n.ºs 1, alínea 2), e 4, da Lei n.º 14/2009, a partir de 20 de Setembro de 2014.

Lam Mei Lin, Yik Vai In e Ip Wai Man, adjuntos-técnicos de 1.ª classe, 1.º escalão, contratados além do quadro, destes Serviços — renovados os contratos, pelo período de um ano, nos termos dos artigos 25.º e 26.º do ETAPM, vigente, a partir de 25 de Outubro para os dois primeiros e 17 de Novembro de 2014 para o último.

Vicente Jorge Córdova e Ng Un Man, adjuntos-técnicos de 2.ª classe, 1.º escalão, contratados além do quadro, destes Serviços — renovados os contratos, pelo período de um ano, nos termos dos artigos 25.º e 26.º do ETAPM, vigente, a partir de 7 e 28 de Novembro de 2014, respectivamente.

Wong Hang Fa, adjunta-técnica de 1.ª classe, 2.º escalão, contratada além do quadro, destes Serviços — renovado o contrato, pelo período de um ano, nos termos dos artigos 25.º e 26.º do ETAPM, vigente, a partir de 26 de Novembro de 2014.

二零一四年十月二十二日於法務局

局長 張永春

Direcção dos Serviços de Assuntos de Justiça, aos 22 de Outubro de 2014. — O Director dos Serviços, *Cheong Weng Chon*.

退休基金會

批示摘錄

退休/撫卹金的訂定

按照行政法務司司長於二零一四年十月十五日作出的批示：

(一) 交通事務局第三職階首席特級行政技術助理員Nelson de Sousa Ah-Heng，退休及撫卹制度會員編號28088，因符合現行《澳門公共行政工作人員通則》第二百六十三條第一款a)項，而聲明自願離職退休。其每月的退休金是根據十一月三十日第107/85/M號法令第一條第一款及上述《通則》第二百六十四條第一及第四款，並配合第二百六十五條第二款之規定，以其三十三年工作年數作計算，由二零一四年十月一日開始以相等於現行薪俸索引表內的310點訂出，並在有關金額上加上六個根據第1/2014號法律第一條所指附表並配合第2/2011號法律第七、第八及第九條規定的年資獎金。

(二) 有關所訂金額的支付，全數由澳門特別行政區政府負責。

按照行政法務司司長於二零一四年十月十六日作出的批示：

(一) 以定期委任方式擔任消防局資源管理廳廳長之第二職階消防總長黃耀勝，退休及撫卹制度會員編號113085，因符合現行《澳門公共行政工作人員通則》第二百六十三條第一款b)項而申請自願離職退休。其每月的退休金是根據十一月三十日第107/85/M號法令第一條第一款及上述《通則》第二百六十四條第一及第四款，並配合第二百六十五條第二款之規定，以其三十一年工作年數作計算，由二零一四年九月二十九日開始以相等於現行薪俸索引表內的660點訂出，並在有關金額上加上五個根據第1/2014號法律第一條所指附表並配合第2/2011號法律第七、第八及第九條規定的年資獎金。

(二) 有關所訂金額的支付，全數由澳門特別行政區政府負責。

權益歸屬比率的訂定

按照行政法務司司長於二零一四年十月十五日作出的批示：

衛生局行政技術助理員Maria Margarida Caldas Rodrigues，供款人編號6051560，根據第8/2006號法律第十三條第一款之規定，自二零一四年十月一日起註銷其在公積金制度之登記。其在公積金制度下之供款時間滿二十六年，根據同一法律第十四條第一款之規定，訂定其在公積金制度下有權取得「個人供

FUNDO DE PENSÕES

Extractos de despachos

Fixação de pensões

Por despacho da Ex.^{ma} Senhora Secretária para a Administração e Justiça, de 15 de Outubro de 2014:

1. Nelson de Sousa Ah-Heng, assistente técnico administrativo especialista principal, 3.º escalão, da Direcção dos Serviços de Assuntos de Tráfego, com o número de subscritor 28088 do Regime de Aposentação e Sobrevivência, desligado do serviço de acordo com o artigo 263.º, n.º 1, alínea a), do ETAPM, em vigor, ou seja, aposentação voluntária por declaração — fixada, nos termos do artigo 1.º, n.º 1, do Decreto-Lei n.º 107/85/M, de 30 de Novembro, com início em 1 de Outubro de 2014, uma pensão mensal correspondente ao índice 310 da tabela em vigor, calculada nos termos do artigo 264.º, n.ºs 1 e 4, conjugado com o artigo 265.º, n.º 2, ambos do referido estatuto, por contar 33 anos de serviço, acrescida do montante relativo a 6 prémios de antiguidade, nos termos da tabela, a que se refere o artigo 1.º da Lei n.º 1/2014, conjugado com os artigos 7.º, 8.º e 9.º da Lei n.º 2/2011.
2. O encargo com o pagamento do valor fixado cabe, na totalidade, ao Governo da RAEM.

Por despacho da Ex.^{ma} Senhora Secretária para a Administração e Justiça, de 16 de Outubro de 2014:

1. Vong Io Seng, chefe principal, 2.º escalão, exercendo, em comissão de serviço, o cargo de chefe do Departamento de Gestão de Recurso, do Corpo de Bombeiros, com o número de subscritor 113085 do Regime de Aposentação e Sobrevivência, desligado do serviço de acordo com o artigo 263.º, n.º 1, alínea b), do ETAPM, em vigor, ou seja, aposentação voluntária por requerimento — fixada, nos termos do artigo 1.º, n.º 1, do Decreto-Lei n.º 107/85/M, de 30 de Novembro, com início em 29 de Setembro de 2014, uma pensão mensal correspondente ao índice 660 da tabela em vigor, calculada nos termos do artigo 264.º, n.ºs 1 e 4, conjugado com o artigo 265.º, n.º 2, ambos do referido estatuto, por contar 31 anos de serviço, acrescida do montante relativo a 5 prémios de antiguidade, nos termos da tabela, a que se refere o artigo 1.º da Lei n.º 1/2014, conjugado com os artigos 7.º, 8.º e 9.º da Lei n.º 2/2011.
2. O encargo com o pagamento do valor fixado cabe, na totalidade, ao Governo da RAEM.

Fixação das taxas de reversão

Por despachos da Ex.^{ma} Senhora Secretária para a Administração e Justiça, de 15 de Outubro de 2014:

- Maria Margarida Caldas Rodrigues, assistente técnica administrativa dos Serviços de Saúde, com o número de contribuinte 6051560, cancelada a inscrição no Regime de Previdência em 1 de Outubro de 2014, nos termos do artigo 13.º, n.º 1, da Lei n.º 8/2006 — fixadas as taxas de reversão a que tem direito no âmbito do Regime de Previdência, correspondentes a 100% dos saldos da «Conta das Contribuições

款帳戶」及「澳門特別行政區供款帳戶」之權益歸屬比率為百分之一百。另基於該供款人之註銷登記原因並不符合經第5/2007號法律修改之五月二十七日第25/96/M號法令第七條第一款之規定，根據第8/2006號法律第四十條第四款之規定，訂定其無權取得「特別帳戶」的任何結餘。

民政總署行政技術助理員陳聖載，供款人編號6070904，根據第8/2006號法律第十三條第一款（一）項之規定，自二零一四年十月一日起註銷其在公積金制度之登記。其在公積金制度下之供款時間滿三十二年，根據同一法律第十四條第一款及第四十條第四款之規定，訂定其在公積金制度下有權取得「個人供款帳戶」、「澳門特別行政區供款帳戶」及「特別帳戶」之權益歸屬比率為百分之一百。

按照行政法務司司長於二零一四年十月十六日作出的批示：

廉政公署高級技術員林俊，供款人編號6034746，根據第8/2006號法律第十三條第一款之規定，自二零一四年十月一日起註銷其在公積金制度之登記。其在公積金制度下之供款時間滿八年，根據同一法律第十四條第一款之規定，訂定其在公積金制度下有權取得「個人供款帳戶」之權益歸屬比率為百分之一百及「澳門特別行政區供款帳戶」之權益歸屬比率為百分之二十五。另基於該供款人之註銷登記原因並不符合經第5/2007號法律修改之五月二十七日第25/96/M號法令第七條第一款之規定，根據第8/2006號法律第四十條第四款之規定，訂定其無權取得「特別帳戶」的任何結餘。

按照行政法務司司長於二零一四年十月十七日作出的批示：

司法警察局刑事偵查員蕭嘉裕，供款人編號6163759，根據第8/2006號法律第十三條第一款之規定，自二零一四年十月一日起註銷其在公積金制度之登記。其在公積金制度下之供款時間少於五年，根據同一法律第十四條第一款之規定，訂定其在公積金制度下有權取得「個人供款帳戶」之權益歸屬比率為百分之一百及無權取得「澳門特別行政區供款帳戶」的任何結餘。

衛生局一級護士林倩瑩，供款人編號6180254，根據第8/2006號法律第十三條第一款之規定，自二零一四年九月二十七日起註銷其在公積金制度之登記。其在公積金制度下之供款時間少於五年，根據同一法律第十四條第一款之規定，訂定其在公積金制度下有權取得「個人供款帳戶」之權益歸屬比率為百分之一百及無權取得「澳門特別行政區供款帳戶」的任何結餘。

Individuais» e da «Conta das Contribuições da RAEM», por completar 26 anos de tempo de contribuição no Regime de Previdência, nos termos do artigo 14.º, n.º 1, do mesmo diploma; e determinado não ter a mesma direito ao saldo da «Conta Especial», nos termos do artigo 40.º, n.º 4, do mesmo diploma, por o motivo de cancelamento da inscrição não corresponder ao estipulado no artigo 7.º, n.º 1, do Decreto-Lei n.º 25/96/M, de 27 de Maio, com as alterações introduzidas pela Lei n.º 5/2007.

Chan Seng Choi, assistente técnico administrativo do Instituto para os Assuntos Cívicos e Municipais, com o número de contribuinte 6070904, cancelada a inscrição no Regime de Previdência em 1 de Outubro de 2014, nos termos do artigo 13.º, n.º 1, alínea I), da Lei n.º 8/2006 — fixadas as taxas de reversão a que tem direito no âmbito do Regime de Previdência, correspondentes a 100% dos saldos da «Conta das Contribuições Individuais», da «Conta das Contribuições da RAEM» e da «Conta Especial», por completar 32 anos de tempo de contribuição no Regime de Previdência, nos termos dos artigos 14.º, n.º 1, e 40.º, n.º 4, do mesmo diploma.

Por despacho da Ex.^{ma} Senhora Secretária para a Administração e Justiça, de 16 de Outubro de 2014:

Lam Chon, técnico superior do Comissariado contra a Corrupção, com o número de contribuinte 6034746, cancelada a inscrição no Regime de Previdência em 1 de Outubro de 2014, nos termos do artigo 13.º, n.º 1, da Lei n.º 8/2006 — fixadas as taxas de reversão a que tem direito no âmbito do Regime de Previdência, correspondentes a 100% do saldo da «Conta das Contribuições Individuais» e 25% do saldo da «Conta das Contribuições da RAEM», por completar 8 anos de tempo de contribuição no Regime de Previdência, nos termos do artigo 14.º, n.º 1, do mesmo diploma; e determinado não ter o mesmo direito ao saldo da «Conta Especial», nos termos do artigo 40.º, n.º 4, do mesmo diploma, por o motivo de cancelamento da inscrição não corresponder ao estipulado no artigo 7.º, n.º 1, do Decreto-Lei n.º 25/96/M, de 27 de Maio, com as alterações introduzidas pela Lei n.º 5/2007.

Por despachos da Ex.^{ma} Senhora Secretária para a Administração e Justiça, de 17 de Outubro de 2014:

Sio Ka U, investigador criminal da Polícia Judiciária, com o número de contribuinte 6163759, cancelada a inscrição no Regime de Previdência em 1 de Outubro de 2014, nos termos do artigo 13.º, n.º 1, da Lei n.º 8/2006 — fixada a taxa de reversão a que tem direito no âmbito do Regime de Previdência, correspondente a 100% do saldo da «Conta das Contribuições Individuais» e sem direito ao saldo da «Conta das Contribuições da RAEM», por contar menos de 5 anos de tempo de contribuição no Regime de Previdência, nos termos do artigo 14.º, n.º 1, do mesmo diploma.

Lam Sin Ieng, enfermeira, grau 1, dos Serviços de Saúde, com o número de contribuinte 6180254, cancelada a inscrição no Regime de Previdência em 27 de Setembro de 2014, nos termos do artigo 13.º, n.º 1, da Lei n.º 8/2006 — fixada a taxa de reversão a que tem direito no âmbito do Regime de Previdência, correspondente a 100% do saldo da «Conta das Contribuições Individuais» e sem direito ao saldo da «Conta das Contribuições da RAEM», por contar menos de 5 anos de tempo de contribuição no Regime de Previdência, nos termos do artigo 14.º, n.º 1, do mesmo diploma.

按照二零一四年九月二十九日行政管理委員會副主席的批示：

根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十七條及第二十八條的規定，梁紹明在本會擔任第二職階輕型車輛司機的散位合同，自二零一四年十一月十六日起續期一年。

二零一四年十月二十三日於退休基金會

行政管理委員會主席 楊儉儀

Por despacho da vice-presidente do Conselho de Administração, de 29 de Setembro de 2014:

Leong Sio Meng — renovado o contrato de assalariamento, pelo período de um ano, como motorista de ligeiros, 2.º escalão, neste FP, nos termos dos artigos 27.º e 28.º do ETAPM, em vigor, a partir de 16 de Novembro de 2014.

Fundo de Pensões, aos 23 de Outubro de 2014. — A Presidente do Conselho de Administração, *Jeong Kim I.*

財政局

批示摘錄

按照經濟財政司司長於二零一四年九月十日作出的批示：

根據第26/2009號行政法規第八條之規定，周美翠因具備適當經驗及專業能力履行職務，故其在本局擔任財政及財產管理科科長的定期委任自二零一四年十一月二十八日起獲續期一年。

按照本局副局長於二零一四年九月十日之批示：

根據第14/2009號法律及十二月二十一日第87/89/M號法令核准之現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十七條及第二十八條的規定，以下工作人員在本局擔任職務的散位合同獲續期，職級、職階、日期及續約年期分別如下：

劉智煒，第二職階二等技術輔導員（資訊範疇），自二零一四年十一月十七日起續期一年；

Pedro Zeferino de Souza，第十職階技術工人，自二零一五年一月一日起續期一年；

古北文及林耀鎮，第七職階技術工人，自二零一四年十二月二十八日起續期一年；

柏梓淇及Tertuliano Augusto Gomes de Senna Fernandes，第七職階技術工人，自二零一五年一月一日起續期一年。

根據第14/2009號法律及十二月二十一日第87/89/M號法令核准之現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十七條及第二十八條的規定，以下工作人員在本局擔任職務的散位合同獲續期，職級、職階、日期及續約年期分別如下：

姚桂鳳，第三職階特級行政技術助理員，自二零一四年十二月一日起續期一年；

DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS DE FINANÇAS

Extractos de despachos

Por despacho do Ex.^{mo} Senhor Secretário para a Economia e Finanças, de 10 de Setembro de 2014:

Chao Mei Choi — renovada a comissão de serviço, pelo período de um ano, como chefe da Secção de Administração Financeira e Patrimonial destes Serviços, nos termos do artigo 8.º do Regulamento Administrativo n.º 26/2009, a partir de 28 de Novembro de 2014, por possuir competência profissional e experiência adequadas para o exercício das respectivas funções.

Por despachos da subdirectora dos Serviços, de 10 de Setembro de 2014:

Os trabalhadores abaixo mencionados — renovados os contratos de assalariamento, para exercerem funções nestes Serviços, na categoria, escalão, data e período de contrato a cada um indicado, nos termos da Lei n.º 14/2009 e dos artigos 27.º e 28.º do ETAPM, em vigor, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro:

Lao Chi Wai, como adjunto-técnico de 2.ª classe, 2.º escalão, área de informática, pelo período de um ano, a partir de 17 de Novembro de 2014;

Pedro Zeferino de Souza, como operário qualificado, 10.º escalão, pelo período de um ano, a partir de 1 de Janeiro de 2015;

Ku Pak Man e Lam Io Chan, como operários qualificados, 7.º escalão, pelo período de um ano, a partir de 28 de Dezembro de 2014;

Rosa Maria dos Santos Gomes e Tertuliano Augusto Gomes de Senna Fernandes, como operários qualificados, 7.º escalão, pelo período de um ano, a partir de 1 de Janeiro de 2015.

Os trabalhadores abaixo mencionados — renovados os contratos de assalariamento, para exercerem funções nestes Serviços, na categoria, escalão, data e período de contrato a cada um indicado, nos termos da Lei n.º 14/2009 e dos artigos 27.º e 28.º do ETAPM, em vigor, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro:

Chan Iu Kwai Fung, como assistente técnico administrativo especialista, 3.º escalão, pelo período de um ano, a partir de 1 de Dezembro de 2014;

錢偉雄、林麗梅、黃焯揚及黎偉光，第三職階技術工人，分別自二零一四年十月八日、二零一四年十月九日、二零一四年十一月一日及二零一四年十一月二十一日起續期一年；

鍾少山，第七職階勤雜人員，自二零一五年一月一日起續期一年；

溫章英，第六職階勤雜人員，自二零一四年十一月七日起續期一年；

甘麗蘭，第三職階勤雜人員，自二零一四年十二月五日起續期一年。

按照本局代副局長於二零一四年九月十五日之批示：

根據第14/2009號法律及十二月二十一日第87/89/M號法令核准之現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十七條及第二十八條的規定，吳志安在本局擔任第七職階技術工人職務的散位合同獲續期，由二零一四年十二月二十八日至二零一五年四月二十二日。

按照經濟財政司司長於二零一四年十月九日的批示：

根據第14/2009號法律第十四條及十二月二十一日第87/89/M號法令核准之《澳門公共行政工作人員通則》第二十二條第八款 a) 項的規定，在二零一四年九月十日第三十七期《澳門特別行政區公報》第二組刊登的評核成績中分別排名第一至第五之顧問高級技術員劉嘉菲、區雲藍、林雪梅、吳家倩及容志聰，獲確定委任為本局人員編制高級技術員職程第一職階首席顧問高級技術員，空缺由七月五日第30/99/M號法令設立及由附於第69/2010號行政命令之表一取代，並已被其本人填補。

根據第14/2009號法律第十四條及十二月二十一日第87/89/M號法令核准之《澳門公共行政工作人員通則》第二十二條第八款 a) 項的規定，在二零一四年九月十日第三十七期《澳門特別行政區公報》第二組刊登的評核成績中分別排名第一及第二之特級行政技術助理員陳敏華及林燕華，獲確定委任為本局人員編制行政技術助理員職程第一職階首席特級行政技術助理員，空缺由七月五日第30/99/M號法令設立及由附於第69/2010號行政命令之表一取代，並已被其本人填補。

Chin Wai Hong, Lam Lai Mui, Vong Kueng Ieong e Lai Wai Kuong, como operários qualificados, 3.º escalão, pelo período de um ano, a partir de 8 de Outubro de 2014, 9 de Outubro de 2014, 1 de Novembro de 2014 e 21 de Novembro de 2014, respectivamente;

Chong Sio San, como auxiliar, 7.º escalão, pelo período de um ano, a partir de 1 de Janeiro de 2015;

Wan Cheong Ieng, como auxiliar, 6.º escalão, pelo período de um ano, a partir de 7 de Novembro de 2014;

Kam Lai Lan, como auxiliar, 3.º escalão, pelo período de um ano, a partir de 5 de Dezembro de 2014.

Por despacho da subdirectora dos Serviços, substituta, de 15 de Setembro de 2014:

Ng Chi On – renovado o contrato de assalariamento, pelo período de 28 de Dezembro de 2014 a 22 de Abril de 2015, como operário qualificado, 7.º escalão, nestes Serviços, nos termos da Lei n.º 14/2009 e dos artigos 27.º e 28.º do ETAPM, em vigor, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro.

Por despachos do Ex.º Senhor Secretário para a Economia e Finanças, de 9 de Outubro de 2014:

Lao Ka Fei, Ao Wan Lam, Lam Sut Mui, Ung Ka Sin e Yung Chi Chung, técnicos superiores assessores, classificados do 1.º ao 5.º lugares, respectivamente, no concurso a que se refere a lista classificativa inserta no *Boletim Oficial* da RAEM n.º 37/2014, II Série, de 10 de Setembro – nomeados, definitivamente, técnicos superiores assessores principais, 1.º escalão, da carreira de técnico superior do quadro de pessoal destes Serviços, nos termos do artigo 14.º da Lei n.º 14/2009, conjugado com o artigo 22.º, n.º 8, alínea a), do ETAPM, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, nas vagas criadas pelo Decreto-Lei n.º 30/99/M, de 5 de Julho, e substituídas pelo Mapa 1 anexo à Ordem Executiva n.º 69/2010, e preenchidas pelos mesmos.

Chan Man Wa da Rosa Duque e Lam In Wa, assistentes técnicas administrativas especialistas, classificados em 1.º e 2.º lugares, respectivamente, no concurso a que se refere a lista classificativa inserta no *Boletim Oficial* da RAEM n.º 37/2014, II Série, de 10 de Setembro – nomeadas, definitivamente, assistentes técnicas administrativas especialistas principais, 1.º escalão, da carreira de assistente técnico administrativo do quadro de pessoal destes Serviços, nos termos do artigo 14.º da Lei n.º 14/2009, conjugado com o artigo 22.º, n.º 8, alínea a), do ETAPM, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, nas vagas criadas pelo Decreto-Lei n.º 30/99/M, de 5 de Julho, e substituídas pelo Mapa 1 anexo à Ordem Executiva n.º 69/2010, e preenchidas pelos mesmos.

聲 明 書
Declaraciones

根據經第28/2009號行政法規修改的第6/2006號行政法規第四十三條的規定，茲公佈下列（澳門特別行政區財政預算二零一四）款項轉帳，該轉帳按第347/2006號行政長官批示第二款規定所核准：

De acordo com o disposto pelo artigo 43.º do Regulamento Administrativo n.º 6/2006, na redacção que lhe foi conferida pelo Regulamento Administrativo n.º 28/2009, publicam-se as seguintes transferências de verbas (OR/2014), autorizadas nos termos do n.º 2 do Despacho do Chefe do Executivo n.º 347/2006:

組織 Orgân.	分類 Classificação		帳目	Rubricas	追加/登錄 Reforços/ Inscrições	註銷 Anulações	許可之參考 Referência à autorização
	職能 Func.	經濟 Económica					
18-00			身份證明局	DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS DE IDENTIFICAÇÃO			"03/09/2014之局長批示" "Despacho da Exm.ª Sr.ª Directora dos Serviços, de 03/09/2014"
	1-02-3	01-01-01-02-00	年資獎金	Prémio de antiguidade	5,000.00		
	1-02-3	01-01-02-02-00	年資獎金	Prémio de antiguidade	70,000.00		
	1-02-3	01-02-06-00-00	房屋津貼	Subsídio de residência	270,000.00		
	1-02-3	01-03-03-00-00	服裝及個人用品 - 實物	Vestuário e artigos pessoais - espécie	60,000.00		
	1-02-3	01-05-01-00-00	家庭津貼	Subsídio de família	80,000.00		
	1-02-3	01-05-02-00-00	各項補助 - 社會福利金	Abonos diversos - previdência social	25,000.00		
	1-02-3	02-02-04-00-00	辦事處消耗	Consumos de secretaria	4,000,000.00		
	1-02-3	02-02-07-00-06	紀念品及獎品	Lembranças e ofertas		80,000.00	
	1-02-3	02-02-07-00-99	其他	Outros		800,000.00	
	1-02-3	02-03-02-01-00	電費	Energia eléctrica		500,000.00	
	1-02-3	02-03-05-03-00	交通及通訊之其他負擔	Outros encargos de transportes e comunicações		50,000.00	
	1-02-3	02-03-06-00-00	招待費	Representação		30,000.00	
	1-02-3	02-03-07-00-02	在澳門特別行政區之活動	Ações na RAEM		100,000.00	
	1-02-3	02-03-08-00-01	研究、顧問及翻譯	Estudos, consultadoria e tradução		100,000.00	
	1-02-3	02-03-08-00-99	其他	Outros	1,100,000.00		
	1-02-3	02-03-09-00-02	非技術性臨時工作	Trabalhos pontuais não especializados	150,000.00		
					5,760,000.00	1,660,000.00	

轉下頁 A transportar

分類 Classificação		帳目	Rubricas	追加/登錄 Reforços/ Inscrições	註銷 Anulações	許可之參考 Referência à autorização
組織 Orgân.	職能 Func.					
	經濟 Económica					
1-02-3	02-03-09-00-99	其他	承上頁 <i>Transporte</i>	5,760,000.00	1,660,000.00	
1-02-3	07-10-00-00-00	機械及設備	Outros Maquinaria e equipamento		100,000.00 4,000,000.00	
			總額 Total	5,760,000.00	5,760,000.00	

根據刊登於十二月三十一日《澳門特別行政區公報》第五十三期第一組(第三副刊)的第13/2013號法律第九條第二款規定,對本財政年度澳門特別行政區財政預算第一章第二組經常開支職能分類1-01-3經濟分類04-01-05-00-68·項目為“經常轉移——公警部門——其他——人才發展委員會”的整體款項分配,作出經第347/2006號行政長官批示第二款規定所核准的修改,茲公佈如下:

— De acordo com o disposto no artigo 9.º, n.º 2, da Lei n.º 13/2013, publicada no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 53 (3.º Suplemento), I Série, de 31 de Dezembro, publicam-se as seguintes alterações à distribuição da verba global do capítulo 01-02 com as classificações funcional 1-01-3 e económica 04-01-05-00-68 da tabela de despesa corrente do Orçamento da Região Administrativa Especial de Macau para o corrente ano económico, sob a designação: «Transferências Correntes — Sector Público — Outras — Conselho para o Desenvolvimento de Talentos», autorizadas nos termos do n.º 2 do Despacho do Chefe do Executivo n.º 347/2006:

編號 Código	帳目	Rubricas	追加/登錄 Ref./Ins.	註銷 Anulação	許可之參考 Referência à autorização
01-01-01-02-00	年資獎金(新帳目)	Premio de antiguidade (nova rubrica)	20,000.00		"29/09/2014之局長批示" "Despacho da Exm.ª Sr.ª Directora dos Serviços, de 29/09/2014"
01-01-02-01-00	報酬	Remunerações		1,024,000.00	
01-01-06-00-00	重疊薪俸	Duplicação de vencimentos		270,000.00	
02-03-05-03-00	交通及通訊之其他負擔	Outros encargos de transportes e comunicações		30,000.00	
02-03-06-00-00	招待費	Representação		60,000.00	
02-03-07-00-01	廣告費用	Encargos com anúncios		50,000.00	
02-03-07-00-02	在澳門特別行政區之活動	Ações na RAEM	1,350,000.00		
02-03-08-00-01	研究、顧問及翻譯	Estudos, consultadoria e tradução	180,000.00		
02-03-08-00-99	其他	Outros	20,000.00		
02-03-09-00-03	文化、體育及康樂活動(新帳目)	Actividades culturais, desportivas e recreativas (nova rubrica)	4,000.00		
04-03-00-00-02	家庭及個人(新帳目)	Famílias e indivíduos (nova rubrica)	100,000.00		
05-02-01-00-00	人員	Pessoal	10,000.00		
07-10-00-00-00	機械及設備	Maquinaria e equipamento		250,000.00	
			總額 Total	1,684,000.00	

根據經第28/2009號行政法規修改的第6/2006號行政法規第四十三條的規定，茲公佈下列（澳門特別行政區財政預算/二零一四）款項轉帳，該轉帳按第347/2006號行政長官批示第二款規定所核准：

— De acordo com o disposto pelo artigo 43.º do Regulamento Administrativo n.º 6/2006, na redacção que lhe foi conferida pelo Regulamento Administrativo n.º 28/2009, publicam-se as seguintes transferências de verbas (OR/2014), autorizadas nos termos do n.º 2 do Despacho do Chefe do Executivo n.º 347/2006:

組織 Orgân.	分類 Classificação		帳目	Rubricas	追加/登錄 Reforços/ Inscrições	註銷 Anulações	許可之參考 Referência à autorização
	職能 Func.	經濟 Económica					
01-02			一般事務 - 行政長官辦公室	ENCARGOS GERAIS - GABINETE DO CHEFE DO EXECUTIVO			"15/09/2014之局長批示" "Despacho da Exm.ª Sr.ª Directora dos Serviços, de 15/09/2014"
	1-01-1	01-01-07-00-99	其他	Outras		700,000.00	
	1-01-1	01-02-03-00-01	額外工作	Trabalho extraordinário	1,000,000.00		
	1-01-1	01-02-10-00-11	職務終止補償	Compensação em cessação definitiva de funções	150,000.00		
	1-01-1	01-02-10-00-99	其他	Outros		450,000.00	
	1-01-1	02-01-07-00-00	辦事處設備	Equipamento de secretaria	50,000.00		
	1-01-1	02-02-04-00-00	辦事處消耗	Consumos de secretaria		380,000.00	
	1-01-1	02-03-02-02-02	衛生及清潔	Higiene e limpeza	80,000.00		
	1-01-1	02-03-02-02-03	管理費及保安	Condomínio e segurança	80,000.00		
	1-01-1	02-03-04-00-02	動產	Bens móveis	50,000.00		
	1-01-1	02-03-08-00-99	其他	Outros	120,000.00		
總額 Total					1,530,000.00	1,530,000.00	

根據經第28/2009號行政法規修改的第6/2006號行政法規第四十三條的規定，茲公佈下列（澳門特別行政區財政預算/二零一四）款項轉帳，該轉帳按第347/2006號行政長官批示第二款規定所核准：

— De acordo com o disposto pelo artigo 43.º do Regulamento Administrativo n.º 6/2006, na redacção que lhe foi conferida pelo Regulamento Administrativo n.º 28/2009, publicam-se as seguintes transferências de verbas (OR/2014), autorizadas nos termos do n.º 2 do Despacho do Chefe do Executivo n.º 347/2006:

組織 Orgân.	分類 Classificação		帳目	Rubricas	追加/登錄 Reforços/ Inscrições	註銷 Anulações	許可之參考 Referência à autorização
	職能 Func.	經濟 Económica					
01-28			一般事務 - 澳門特別行政區政府政策研究室	ENCARGOS GERAIS - GABINETE DE ESTUDO DAS POLÍTICAS DO GOVERNO DA REGIÃO ADMINISTRATIVA ESPECIAL DE MACAU			"22/9/2014之局長批示" "Despacho da Exm.ª Sr.ª Directora dos Serviços, de 22/9/2014"
	1-01-3	01-01-02-01-00	報酬	Remunerações		150,500.00	
	1-01-3	01-01-05-01-00	工資	Salários	138,500.00		
	1-01-3	01-02-06-00-00	房屋津貼	Subsídio de residência	12,000.00		
	1-01-3	02-03-07-00-02	在澳門特別行政區之活動	Ações na RAEM		1,000,000.00	
	1-01-3	02-03-08-00-01	研究、顧問及翻譯	Estudos, consultadoria e tradução			
	5-02-0	05-04-00-00-03	社會保障基金(僱主實體之負擔)	F.S.S. (enc. entidade patronal)	500.00		
	1-01-3	05-04-00-00-98	偶然及未列明之開支	Despesas eventuais e não especificadas		500.00	
			總額 Total		1,151,000.00	1,151,000.00	

根據經第28/2009號行政法規修改的第6/2006號行政法規第四十三條的規定，茲公佈下列（澳門特別行政區財政預算/二零一四）款項轉帳，該轉帳按第347/2006號行政長官批示第二款規定所核准：

— De acordo com o disposto pelo artigo 43.º do Regulamento Administrativo n.º 6/2006, na redacção que lhe foi conferida pelo Regulamento Administrativo n.º 28/2009, publicam-se as seguintes transferências de verbas (OR/2014), autorizadas nos termos do n.º 2 do Despacho do Chefe do Executivo n.º 347/2006:

組織 Orgân.	分類 Classificação		帳目	Rubricas	追加/登錄 Reforços/ Inscrições	註銷 Anulações	許可之參考 Referência à autorização
	職能 Func.	經濟 Económica					
07-00			統計暨普查局	DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS DE ESTATÍSTICA E CENSOS			"16/09/2014之經濟財政司 司長批示" "Despacho do Exm.º Sr. S.E.F., de 16/09/2014"
	8-01-0	02-02-04-00-00	辦事處消耗	Consumos de secretaria	12,000.00		
	8-01-0	02-03-08-00-99	其他	Outros	3,850.00		
	8-01-0	05-04-00-00-98	偶然及未列明之開支（新帳目）	Despesas eventuais e não especificadas (nova rubrica)	15,850.00		
				總額 Total	15,850.00	15,850.00	

根據經第28/2009號行政法規修改的第6/2006號行政法規第四十三條的規定，茲公佈下列（澳門特別行政區財政預算/二零一四）款項轉帳，該轉帳按第347/2006號行政長官批示第二款規定所核准：

— De acordo com o disposto pelo artigo 43.º do Regulamento Administrativo n.º 6/2006, na redacção que lhe foi conferida pelo Regulamento Administrativo n.º 28/2009, publicam-se as seguintes transferências de verbas (OR/2014), autorizadas nos termos do n.º 2 do Despacho do Chefe do Executivo n.º 347/2006:

組織 Orgân.	分類 Classificação		帳目	Rubricas	追加/登錄 Reforços/ Inscrições	註銷 Anulações	許可之參考 Referência à autorização
	職能 Func.	經濟 Económica					
12-00			共用開支	DESPESAS COMUNS			"15/09/2014之經濟財政 司長批示" "Despacho do Exm.º Sr. S.E.F., de 15/09/2014"
	9-03-0	04-03-00-00-02	家庭及個人	Famílias e indivíduos	1,678,966.00		
	9-03-0	05-04-00-00-90	備用撥款	Dotação provisional	1,678,966.00		
				總額 Total	1,678,966.00	1,678,966.00	

根據經第28/2009號行政法規修改的第6/2006號行政法規第四十三條的規定，茲公佈下列（澳門特別行政區財政預算/二零一四）款項轉帳，該轉帳按第347/2006號行政長官批示第二款規定所核准：

— De acordo com o disposto pelo artigo 43.º do Regulamento Administrativo n.º 6/2006, na redacção que lhe foi conferida pelo Regulamento Administrativo n.º 28/2009, publicam-se as seguintes transferências de verbas (OR/2014), autorizadas nos termos do n.º 2 do Despacho do Chefe do Executivo n.º 347/2006:

分類 Classificação		帳目	Rubricas	追加/登錄 Reforços/ Inscrições	註銷 Anulações	許可之參考 Referência à autorização
組織 Orgân.	職能 Func. 經濟 Económica					
12-00		共用開支	DESPESAS COMUNS			"23/09/2014之經濟財政司 司長批示" "Despacho do Exm.º Sr. S. E. F., de 23/09/2014"
	1-01-2	不動產	Bens imóveis	5,000,000.00		
	9-03-0	備用撥款	Dotação provisional		5,000,000.00	
總額 Total				5,000,000.00	5,000,000.00	

根據經第28/2009號行政法規修改的第6/2006號行政法規第四十三條的規定，茲公佈下列（澳門特別行政區財政預算/二零一四）款項轉帳，該轉帳按第347/2006號行政長官批示第二款規定所核准：

— De acordo com o disposto pelo artigo 43.º do Regulamento Administrativo n.º 6/2006, na redacção que lhe foi conferida pelo Regulamento Administrativo n.º 28/2009, publicam-se as seguintes transferências de verbas (OR/2014), autorizadas nos termos do n.º 2 do Despacho do Chefe do Executivo n.º 347/2006:

分類 Classificação		帳目	Rubricas	追加/登錄 Reforços/ Inscrições	註銷 Anulações	許可之參考 Referência à autorização
組織 Orgân.	職能 Func. 經濟 Económica					
14-00		交通事務局	DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS PARA OS ASSUNTOS DE TRÁFEGO			"10/9/2014之司長批示" "Despacho da Exm.ª Sr.ª Directora dos Serviços, de 10/9/2014"
	8-05-1	額外工作	Trabalho extraordinário	2,000,000.00		
	8-05-1	研究、顧問及翻譯	Estudos, consultadoria e tradução	2,850,000.00		
	8-05-1	乘客集體運輸公共服務開支	Despesas com o serviço público de transportes colectivos de passageiros		75,850,000.00	
	8-05-1	企業	Empresas	71,000,000.00		
總額 Total				75,850,000.00	75,850,000.00	

根據經第28/2009號行政法規修改的第6/2006號行政法規第四十三條的規定，茲公佈下列（澳門特別行政區財政預算/二零一四）款項轉帳，該轉帳按第347/2006號行政長官批示第二款規定所核准：

— De acordo com o disposto pelo artigo 43.º do Regulamento Administrativo n.º 6/2006, na redacção que lhe foi conferida pelo Regulamento Administrativo n.º 28/2009, publicam-se as seguintes transferências de verbas (OR/2014), autorizadas nos termos do n.º 2 do Despacho do Chefe do Executivo n.º 347/2006:

分類 Classificação		帳目	Rubricas	追加/登錄 Reforços/ Inscrições	註銷 Anulações	許可之參考 Referência à autorização
組織 Orgán.	職能 Func. 經濟 Económica					
16-00		法律改革及國際法事務局	DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS DA REFORMA JURÍDICA E DO DIREITO INTERNACIONAL			"23/09/2014之局長批示" "Despacho da Exm.ª Sr.ª Directora dos Serviços, de 23/09/2014"
	1-02-1	報酬	Remunerações	300,000.00		
	1-02-1	工資	Salários	50,000.00		
	1-02-1	額外工作	Trabalho extraordinário		350,000.00	
	1-02-1	非技術性臨時工作	Trabalhos pontuais não especializados	170,000.00		
	1-02-1	家庭及個人	Famílias e indivíduos		170,000.00	
總額 Total				520,000.00	520,000.00	

根據經第28/2009號行政法規修改的第6/2006號行政法規第四十三條的規定，茲公佈下列（澳門特別行政區財政預算/二零一四）款項轉帳，該轉帳按第347/2006號行政長官批示第二款規定所核准：

— De acordo com o disposto pelo artigo 43.º do Regulamento Administrativo n.º 6/2006, na redacção que lhe foi conferida pelo Regulamento Administrativo n.º 28/2009, publicam-se as seguintes transferências de verbas (OR/2014), autorizadas nos termos do n.º 2 do Despacho do Chefe do Executivo n.º 347/2006:

組織 Orgân.	分類 Classificação		帳目	Rubricas	追加/登錄 Reforços/ Inscrições	註銷 Anulações	許可之參考 Referência à autorização	
	職能 Func.	經濟 Económica						
12-00	9-03-0		共用開支	DESPESAS COMUNS		4,020,000.00	"15/09/2014之經濟財政司司長批示" "Despacho do Exm.º Sr. S.E.F., de 15/09/2014"	
		05-04-00-00-90	備用撥款	Dotação provisional				
19-00			經濟局	DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS DE ECONOMIA				
	8-01-0	01-06-03-02-00	日津貼	Ajudas de custo diárias		500,000.00		
	8-01-0	01-06-03-03-00	其他補助 - 負擔補償	Outros abonos - compensação de encargos	150,000.00			
	8-01-0	02-01-01-00-00	建設及大型裝修	Construções e grandes reparações		100,000.00		
	8-01-0	02-03-06-00-00	招待費	Representação		50,000.00		
	8-01-0	02-03-07-00-01	廣告費用	Encargos com anúncios	4,000,000.00			
	8-01-0	02-03-07-00-02	在澳門特別行政區之活動	Acções na RAEM		50,000.00		
	8-01-0	02-03-07-00-03	在外地市場之活動	Acções em mercados externos		200,000.00		
	8-01-0	02-03-08-00-99	其他	Outros	1,000,000.00			
	8-01-0	02-03-09-00-01	研討會及會議	Seminários e congressos		50,000.00		
	8-01-0	02-03-09-00-03	文化、體育及康樂活動	Actividades culturais, desportivas e recreativas		30,000.00		
	8-01-0	02-03-09-00-99	其他	Outros		100,000.00		
	8-01-0	07-10-00-00-00	機械及設備	Maquinaria e equipamento		50,000.00		
總額 Total					5,150,000.00	5,150,000.00		

根據經第28/2009號行政法規修改的第6/2006號行政法規第四十三條的規定，茲公佈下列（澳門特別行政區財政預算/二零一四）款項轉帳，該轉帳按第347/2006號行政長官批示第二款規定所核准：

— De acordo com o disposto pelo artigo 43.º do Regulamento Administrativo n.º 6/2006, na redacção que lhe foi conferida pelo Regulamento Administrativo n.º 28/2009, publicam-se as seguintes transferências de verbas (OR/2014), autorizadas nos termos do n.º 2 do Despacho do Chefe do Executivo n.º 347/2006:

分類 Classificação		帳目	Rubricas	追加/登錄 Reforços/ Inscrições	註銷 Anulações	許可之參考 Referência à autorização
組織 Orgân.	職能 Func.					
26-00		博彩監察協調局	DIRECÇÃO DE INSPECÇÃO E COORDENAÇÃO DE JOGOS			"10/9/2014之經濟財政司 司長批示" "Despacho do Exm.º Sr. S.E.F., de 10/9/2014"
	1-01-2	辦事處消耗	Consumos de secretaria	130,000.00	130,000.00	
	1-01-2	交通及通訊之其他負擔	Outros encargos de transportes e comunicações	130,000.00		
總額 Total				130,000.00	130,000.00	

根據經第28/2009號行政法規修改的第6/2006號行政法規第四十三條的規定，茲公佈下列（澳門特別行政區財政預算/二零一四）款項轉帳，該轉帳按第347/2006號行政長官批示第二款規定所核准：

— De acordo com o disposto pelo artigo 43.º do Regulamento Administrativo n.º 6/2006, na redacção que lhe foi conferida pelo Regulamento Administrativo n.º 28/2009, publicam-se as seguintes transferências de verbas (OR/2014), autorizadas nos termos do n.º 2 do Despacho do Chefe do Executivo n.º 347/2006:

分類 Classificação		帳目	Rubricas	追加/登錄 Reforços/ Inscrições	註銷 Anulações	許可之參考 Referência à autorização
組織 Orgân.	職能 Func.					
31-00		地圖繪製暨地籍局	DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS DE CARTOGRAFIA E CADASTRO			"29/09/2014之局長批示" "Despacho da Exm.ª Sr.ª Directora dos Serviços, de 29/09/2014"
	7-05-0	專業及技術書刊之製作	Publicações técnicas e especializadas	80,000.00	680,000.00	
	7-05-0	其他	Outros		120,000.00	
	7-05-0	運輸物料	Material de transporte	720,000.00		
	7-05-0	機械及設備	Maquinaria e equipamento		800,000.00	
總額 Total				800,000.00	800,000.00	

根據經第28/2009號行政法規修改的第6/2006號行政法規第四十三條的規定，茲公佈下列（澳門特別行政區財政預算/二零一四）款項轉帳，該轉帳按第347/2006號行政長官批示第二款規定所核准：

— De acordo com o disposto pelo artigo 43.º do Regulamento Administrativo n.º 6/2006, na redacção que lhe foi conferida pelo Regulamento Administrativo n.º 28/2009, publicam-se as seguintes transferências de verbas (OR/2014), autorizadas nos termos do n.º 2 do Despacho do Chefe do Executivo n.º 347/2006:

組織 Orgán.	分類 Classificação		帳目	Rubricas	追加/登錄 Reforços/ Inscrições	註銷 Anulações	許可之參考 Referência à autorização	
	職能 Func.	經濟 Económica						
32-00			司法警察局	POLÍCIA JUDICIÁRIA			"29/09/2014之局長批示" "Despacho da Exm.ª Sr.ª Directora dos Serviços, de 29/09/2014"	
1-02-1	02-01-05-00-00		工場、修理廠及化驗室用品	Material fabril, oficial e de laboratório		80,000.00		
1-02-1	02-02-01-00-00		原料及附料	Matérias-primas e subsidiárias		500,000.00		
1-02-1	02-02-07-00-05		廠房、修理廠及化驗室用品	Utensílios fabris, oficiais e de laboratório		480,000.00		
1-02-1	02-02-07-00-99		其他	Outros	320,000.00			
1-02-1	02-03-02-01-00		電費	Energia eléctrica	1,800,000.00			
1-02-1	02-03-04-00-01		不動產	Bens imóveis		700,000.00		
1-02-1	02-03-05-03-00		交通及通訊之其他負擔	Outros encargos de transportes e comunicações		500,000.00		
1-02-1	02-03-07-00-02		在澳門特別行政區之活動	Ações na RAEM		700,000.00		
1-02-1	02-03-08-00-02		技術及專業培訓	Formação técnica ou especializada		280,000.00		
1-02-1	02-03-09-00-99		其他	Outros	270,000.00			
1-02-1	07-10-00-00-00		機械及設備	Maquinaria e equipamento	850,000.00			
總額 Total					3,240,000.00	3,240,000.00		

根據經第28/2009號行政法規修改的第6/2006號行政法規第四十三條的規定，茲公佈下列（澳門特別行政區財政預算/二零一四）款項轉帳，該轉帳按第347/2006號行政長官批示第二款規定所核准：

— De acordo com o disposto pelo artigo 43.º do Regulamento Administrativo n.º 6/2006, na redacção que lhe foi conferida pelo Regulamento Administrativo n.º 28/2009, publicam-se as seguintes transferências de verbas (OR/2014), autorizadas nos termos do n.º 2 do Despacho do Chefe do Executivo n.º 347/2006:

組織 Orgân.	分類 Classificação		帳目	Rubricas	追加/登錄 Reforços/ Inscrições	註銷 Anulações	許可之參考 Referência à autorização
	職能 Func.	經濟 Económica					
37-00			體育發展局	INSTITUTO DO DESPORTO			"23/09/2014之局長批示" "Despacho da Exm.ª Sr.ª Directora dos Serviços, de 23/09/2014"
	7-02-0	01-01-02-01-00	報酬	Remunerações	350,000.00		
	7-02-0	01-01-06-00-00	重疊薪俸	Duplicação de vencimentos		40,000.00	
	7-02-0	02-01-01-00-00	建設及大型裝修	Construções e grandes reparações	350,000.00		
	7-02-0	02-02-02-00-00	燃油及潤滑劑	Combustíveis e lubrificantes		100,000.00	
	7-02-0	02-03-01-00-05	各類資產	Diversos	300,000.00		
	7-02-0	02-03-02-02-01	水及氣體費	Água e gás		60,000.00	
	7-02-0	02-03-02-02-02	衛生及清潔	Higiene e limpeza		200,000.00	
	7-02-0	02-03-09-00-06	銀行手續費	Despesas bancárias de expediente	20,000.00		
	7-02-0	07-03-00-00-00	樓宇	Edifícios		120,000.00	
	7-02-0	07-09-00-00-00	運輸物料	Material de transporte		100,000.00	
	7-02-0	07-10-00-00-00	機械及設備	Maquinaria e equipamento	300,000.00		
				總額 Total	970,000.00	970,000.00	

根據經第28/2009號行政法規修改的第6/2006號行政法規第四十三條的規定，茲公佈下列（澳門特別行政區財政預算/二零一四）款項轉帳，該轉帳按第347/2006號行政長官批示第二款規定所核准：

— De acordo com o disposto pelo artigo 43.º do Regulamento Administrativo n.º 6/2006, na redacção que lhe foi conferida pelo Regulamento Administrativo n.º 28/2009, publicam-se as seguintes transferências de verbas (OR/2014), autorizadas nos termos do n.º 2 do Despacho do Chefe do Executivo n.º 347/2006:

組織 Orgân.	分類 Classificação		帳目	Rubricas	追加/登錄 Reforços/ Inscrições	註銷 Anulações	許可之參考 Referência à autorização
	職能 Func.	經濟 Económica					
38-00			文化局	INSTITUTO CULTURAL			"05/09/2014之局長批示" "Despacho da Exm.ª Sr.ª Directora dos Serviços, de 05/09/2014"
	7-01-0	01-01-01-02-00	年資獎金	Prémio de antiguidade	1,250,000.00		
	7-01-0	01-01-02-01-00	報酬	Remunerações		14,725,000.00	
	7-01-0	01-01-02-02-00	年資獎金	Prémio de antiguidade	220,000.00		
	7-01-0	01-01-03-01-00	報酬	Remunerações	5,000,000.00		
	7-01-0	01-01-03-02-00	年資獎金	Prémio de antiguidade	200,000.00		
	7-01-0	01-01-05-02-00	年資獎金	Prémio de antiguidade	155,000.00		
	7-01-0	01-01-07-00-99	其他	Outras	150,000.00		
	7-01-0	01-01-09-00-00	聖誕津貼	Subsídio de Natal	1,250,000.00		
	7-01-0	01-02-03-00-01	額外工作	Trabalho extraordinário	900,000.00		
	7-01-0	01-02-06-00-00	房屋津貼	Subsídio de residência	4,000,000.00		
	7-01-0	01-05-01-00-00	家庭津貼	Subsídio de família	1,600,000.00		
總額 Total					14,725,000.00	14,725,000.00	

根據經第28/2009號行政法規修改的第6/2006號行政法規第四十三條的規定，茲公佈下列（澳門特別行政區財政預算/二零一四）款項轉帳，該轉帳按第347/2006號行政長官批示第二款規定所核准：

— De acordo com o disposto pelo artigo 43.º do Regulamento Administrativo n.º 6/2006, na redacção que lhe foi conferida pelo Regulamento Administrativo n.º 28/2009, publicam-se as seguintes transferências de verbas (OR/2014), autorizadas nos termos do n.º 2 do Despacho do Chefe do Executivo n.º 347/2006:

分類 Classificação		帳目	Rubricas	追加/登錄 Reforços/ Inscrições	註銷 Anulações	許可之參考 Referência à autorização
組織 Orgân.	職能 Func. Económica					
12-00		共用開支	DESPESAS COMUNS			"03/09/2014之行政長官批示" "Despacho de Sua Ex.ª o Chefe do Executivo, de 03/09/2014"
	9-03-0		Dotação provisional	7,500,000.00		
50-00	05-04-00-00-90	指定之帳目 - 指定撥款、共同分擔及預算轉移金額	CONTAS DE ORDEM - CONSIGNAÇÕES, COMPARTICIPAÇÕES E TRANSFERÊNCIAS ORÇAMENTAIS			
	9-02-0	廉政公署	Comissariado Contra a Corrupção	7,500,000.00		
總額 Total				7,500,000.00	7,500,000.00	

二零一四年十月二十三日於財政局——局長 江麗莉

Direcção dos Serviços de Finanças, aos 23 de Outubro de 2014. — A Directora dos Serviços, *Vitória da Conceição*.

統計暨普查局

批示摘錄

摘錄自經濟財政司司長於二零一四年八月二十日作出的批示：

根據第14/2009號法律第十二條第一款及現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十二條第一款的規定，在二零一四年五月七日第十九期《澳門特別行政區公報》第二組公佈的以中央開考考核方式填補公共部門資訊範疇高級技術員職程第一職階二等高級技術員職位空缺，考試成績中排名第三十三名的應考人譚國安獲臨時委任為本局人員編制內第一職階二等高級技術員。

根據第14/2009號法律第十二條第一款及現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十二條第四款的規定，在二零一四年五月七日第十九期《澳門特別行政區公報》第二組公佈的以中央開考考核方式填補公共部門資訊範疇高級技術員職程第一職階二等高級技術員職位空缺，考試成績中排名第三十四名的應考人葉錦榮獲臨時委任為本局人員編制內第一職階二等高級技術員。

摘錄自本人於二零一四年九月十九日作出的批示：

譚光雄，為本局第一職階首席顧問高級技術員，薪俸點為660，屬編制外合同——根據十二月二十一日第87/89/M號法令核准，並經十二月二十八日第62/98/M號法令修訂的《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及第二十六條的規定，其編制外合同獲續期一年，自二零一四年十一月二十六日起生效。

陳炳強，為本局第三職階顧問高級技術員，薪俸點為650，屬編制外合同——根據十二月二十一日第87/89/M號法令核准，並經十二月二十八日第62/98/M號法令修訂的《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及第二十六條的規定，其編制外合同獲續期一年，自二零一四年十一月十二日起生效。

陳競斌，為本局第一職階首席技術員，薪俸點為450，屬編制外合同——根據十二月二十一日第87/89/M號法令核准，並經十二月二十八日第62/98/M號法令修訂的《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及第二十六條的規定，其編制外合同獲續期一年，自二零一四年十一月十八日起生效。

區群卿，為本局第七職階勤雜人員，薪俸點為180，屬散位合同——根據十二月二十一日第87/89/M號法令核准，並經十二月二十八日第62/98/M號法令修訂的《澳門公共行政工作人員通則》第二十七條及第二十八條的規定，有關合同獲續期一年，自二零一四年十一月十九日起生效。

摘錄自經濟財政司司長於二零一四年十月九日作出的批示：

鄭麗湘——根據第26/2009號行政法規第八條的規定，因具備適當經驗及專業能力履行職務，故其在本局擔任推廣暨資料

DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS DE ESTATÍSTICA E CENSOS

Extractos de despachos

Por despachos do Ex.^{mo} Senhor Secretário para a Economia e Finanças, de 20 de Agosto de 2014:

Tam Kuok On, candidato classificado em 33.º lugar no concurso centralizado de ingresso externo, de prestação de provas, para o preenchimento de lugares vagos de técnico superior de 2.ª classe, 1.º escalão, da carreira de técnico superior, área de informática, dos serviços públicos, a que se refere a lista classificativa inserta no *Boletim Oficial* da RAEM n.º 19/2014, II Série, de 7 de Maio — nomeado, provisoriamente, técnico superior de 2.ª classe, 1.º escalão, do quadro de pessoal destes Serviços, nos termos dos artigos 12.º, n.º 1, da Lei n.º 14/2009 e 22.º, n.º 1, do ETAPM, em vigor.

Ip Kam Weng, candidato classificado em 34.º lugar no concurso centralizado de ingresso externo, de prestação de provas, para o preenchimento de lugares vagos de técnico superior de 2.ª classe, 1.º escalão, da carreira de técnico superior, área de informática, dos serviços públicos, a que se refere a lista classificativa inserta no *Boletim Oficial* da RAEM n.º 19/2014, II Série, de 7 de Maio — nomeado, provisoriamente, técnico superior de 2.ª classe, 1.º escalão, do quadro de pessoal destes Serviços, nos termos dos artigos 12.º, n.º 1, da Lei n.º 14/2009 e 22.º, n.º 4, do ETAPM, em vigor.

Por despachos da signatária, de 19 de Setembro de 2014:

Tam Kuong Hong, técnico superior assessor principal, 1.º escalão, índice 660, contratado além do quadro, destes Serviços — renovado o referido contrato, pelo período de um ano, nos termos dos artigos 25.º e 26.º do ETAPM, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, na redacção do Decreto-Lei n.º 62/98/M, de 28 de Dezembro, a partir de 26 de Novembro de 2014.

Chan Peng Keong, técnico superior assessor, 3.º escalão, índice 650, contratado além do quadro, destes Serviços — renovado o referido contrato, pelo período de um ano, nos termos dos artigos 25.º e 26.º do ETAPM, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, na redacção do Decreto-Lei n.º 62/98/M, de 28 de Dezembro, a partir de 12 de Novembro de 2014.

Chan Keng Pan, técnico principal, 1.º escalão, índice 450, contratado além do quadro, destes Serviços — renovado o referido contrato, pelo período de um ano, nos termos dos artigos 25.º e 26.º do ETAPM, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, na redacção do Decreto-Lei n.º 62/98/M, de 28 de Dezembro, a partir de 18 de Novembro de 2014.

Ao Kuan Heng, auxiliar, 7.º escalão, índice 180, contratado de assalariamento, destes Serviços — renovado o referido contrato, pelo período de um ano, nos termos dos artigos 27.º e 28.º do ETAPM, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, na redacção do Decreto-Lei n.º 62/98/M, de 28 de Dezembro, a partir de 19 de Novembro de 2014.

Por despacho do Ex.^{mo} Senhor Secretário para a Economia e Finanças, de 9 de Outubro de 2014:

Cheang Lai Seong — renovada a comissão de serviço, por mais um ano, como chefe da Divisão de Promoção e Difusão de Informação destes Serviços, nos termos do artigo 8.º do

發表處處長的定期委任獲續期一年，自二零一四年十二月五日起生效。

聲明

根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第四十五條之規定，本局編制外合同第二職階首席普查暨調查員陳雲，自二零一四年十月二十二日起，即在財政局擔任職務之日起終止在本局之職務。

茲聲明本局第七職階勤雜人員林金韶，屬散位合同，因達年齡上限，根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第四十四條之規定，自二零一四年十一月十日起終止職務。

二零一四年十月二十三日於統計暨普查局

局長 鄭碧芳

勞工事務局

批示摘錄

摘錄自經濟財政司司長於二零一四年九月十日作出的批示：

根據八月三日第15/2009號法律第五條第一款及八月十日第26/2009號行政法規第八條第二款及第三款的規定，本局研究及資訊廳廳長戴冰碩士因具備適當經驗及專業能力履行職務，其定期委任自二零一四年十一月二十七日起獲續期一年。

根據第14/2009號法律第十二條第一款及現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十二條第一款的規定，在二零一四年五月七日第十九期《澳門特別行政區公報》第二組公布的以中央開考考核方式填補公共部門資訊範疇高級技術員職程第一職階二等高級技術員職位空缺，考試成績中分別排名第二十七名、第四十六名的應考人曹振康及潘卓斌獲臨時委任為本局人員編制內第一職階二等高級技術員。

二零一四年十月二十日於勞工事務局

局長 黃志雄

Regulamento Administrativo n.º 26/2009, a partir de 5 de Dezembro de 2014, por possuir competência profissional e experiência adequadas para o exercício das suas funções.

Declarações

Para os devidos efeitos, se declara que Chan Wan, agente de censos e inquéritos principal, 2.º escalão, contratado além do quadro, cessa as suas funções nestes Serviços, nos termos do artigo 45.º do ETAPM, em vigor, a partir de 22 de Outubro de 2014, data em que inicia funções na Direcção dos Serviços de Finanças.

— Para os devidos efeitos se declara que Lam Kam Sio, auxiliar, 7.º escalão, contratado por assalariamento, nestes Serviços, cessará as suas funções, por ter atingido o limite de idade, nos termos do artigo 44.º do ETAPM, em vigor, a partir de 10 de Novembro de 2014.

Direcção dos Serviços de Estatística e Censos, aos 23 de Outubro de 2014. — A Directora dos Serviços, *Kong Pek Fong*.

DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS PARA OS ASSUNTOS LABORAIS

Extractos de despachos

Por despachos do Ex.^{mo} Senhor Secretário para a Economia e Finanças, de 10 de Setembro de 2014:

Mestre Tai Peng — renovada a comissão de serviço, pelo período de um ano, como chefe do Departamento de Estudos e Informática destes Serviços, nos termos dos artigos 5.º, n.º 1, da Lei n.º 15/2009, de 3 de Agosto, e 8.º, n.ºs 2 e 3, do Regulamento Administrativo n.º 26/2009, de 10 de Agosto, a partir de 27 de Novembro de 2014, por possuir competência profissional e experiência adequadas para o exercício das suas funções.

Chou Chan Hong e Pun Cheok Pan, candidatos classificados em 27.º e 46.º lugares, respectivamente, no concurso centralizado de ingresso externo, de prestação de provas, para o preenchimento de lugares vagos de técnico superior de 2.ª classe, 1.º escalão, da carreira de técnico superior, área de informática, dos serviços públicos, a que se refere a lista classificativa inserta no *Boletim Oficial* da RAEM n.º 19/2014, II Série, de 7 de Maio — nomeados, provisoriamente, técnicos superiores de 2.ª classe, 1.º escalão, do quadro de pessoal destes Serviços, nos termos dos artigos 12.º, n.º 1, da Lei n.º 14/2009, e 22.º, n.º 1, do ETAPM, em vigor.

Direcção dos Serviços para os Assuntos Laborais, aos 20 de Outubro de 2014. — O Director dos Serviços, *Wong Chi Hong*.

博 彩 監 察 協 調 局

批 示 摘 錄

摘錄自簽署人於二零一四年八月十二日作出的批示：

應蘇敬彬之要求，其在本局擔任第一職階二等行政技術助理員職務之編制外合同自二零一四年十月十五日起予以解除。

摘錄自經濟財政司司長於二零一四年九月十五日作出的批示：

根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及第二十六條、以及第14/2009號法律第十三條一款一)項及三款的規定，Glória de Jesus Nabais Baldinho在本局擔任職務的編制外合同續期一年，自二零一四年十一月一日起生效；並以附註形式修改合同的第三條款，轉為第二職階首席顧問高級技術員，薪俸點685，自二零一四年十月三十一日起生效。

根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及第二十六條、以及第14/2009號法律第十三條一款二)項的規定，王靄茵在本局擔任職務的編制外合同續期一年，自二零一四年十一月一日起生效；並以附註形式修改合同的第三條款，轉為第三職階顧問高級技術員，薪俸點650，自二零一四年十月三十一日起生效。

摘錄自本局代局長於二零一四年九月十五日作出的批示：

根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及第二十六條的規定，李潔珊在本局擔任第二職階顧問高級技術員職務的編制外合同續期一年，自二零一四年十一月十七日起生效。

根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及第二十六條的規定，劉美燕、陳其杰、陳慧宏、郭炳輝、Ricardo Xavier Joaquim及Jaqueline Jorge Airoso在本局擔任第二職階特級督察職務的編制外合同續期一年，自二零一四年十一月十二日起生效。

根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及第二十六條的規定，黃錦球、潘偉倫、胡婉琪、鄭穎琳、鍾豪彬、吳靜儀、吳焯峰、Alexandre Lei、鄭慧敏、陳競明、羅偉倫、梁俊宇、杜幸愉、朱志超、梁慶彬、關志仁、高一鳴、柯毅揚、余賽傑、歐文貴、劉施莉、鍾日來及施祖文在本局擔任第一職階特級督察職務的編制外合同續期一年，自二零一四年十一月十二日起生效。

根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十七條及第二十八條的規定，吳瑞霞及蘇美華在本局擔任第三職階勤雜人

DIRECÇÃO DE INSPECÇÃO E COORDENAÇÃO DE JOGOS

Extractos de despachos

Por despacho do signatário, de 12 de Agosto de 2014:

Sou Keng Pan — rescindido, a seu pedido, o contrato além do quadro como assistente técnico administrativo de 2.ª classe, 1.º escalão, nesta Direcção de Serviços, a partir de 15 de Outubro de 2014.

Por despachos do Ex.º Senhor Secretário para a Economia e Finanças, de 15 de Setembro de 2014:

Glória de Jesus Nabais Baldinho — renovado o contrato além do quadro, pelo período de um ano, a partir de 1 de Novembro de 2014, e alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª do seu contrato com referência à categoria de técnico superior assessor principal, 2.º escalão, índice 685, nesta Direcção de Serviços, nos termos dos artigos 25.º e 26.º do ETAPM, vigente, conjugados com o artigo 13.º, n.ºs 1, alínea 1), e 3, da Lei n.º 14/2009, a partir de 31 de Outubro de 2014.

Wong Oi Yan — renovado o contrato além do quadro, pelo período de um ano, a partir de 1 de Novembro de 2014, e alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª do seu contrato com referência à categoria de técnico superior assessor, 3.º escalão, índice 650, nesta Direcção de Serviços, nos termos dos artigos 25.º e 26.º do ETAPM, vigente, conjugados com o artigo 13.º, n.º 1, alínea 2), da Lei n.º 14/2009, a partir de 31 de Outubro de 2014.

Por despachos do director, substituto, dos Serviços, de 15 de Setembro de 2014:

Lei Kit San — renovado o contrato além do quadro, por mais um ano, como técnica superior assessora, 2.º escalão, nesta Direcção de Serviços, nos termos dos artigos 25.º e 26.º do ETAPM, vigente, a partir de 17 de Novembro de 2014.

Lau Mei In, Chan Kei Kit, Chan Wai Wang, Kok Peng Fai, Ricardo Xavier Joaquim e Jaqueline Jorge Airoso — renovados os contratos além do quadro, por mais um ano, como inspectores especialistas, 2.º escalão, nesta Direcção de Serviços, nos termos dos artigos 25.º e 26.º do ETAPM, vigente, a partir de 12 de Novembro de 2014.

Vong Kam Kao, Pun Vai Lon, Woo Yuen Ki Agnes, Chiang Weng Lam, Chong Hou Pan, Ng Cheng Iu, Ng Cheok Fong, Alexandre Lei, Cheang Wai Man, Chan Keng Meng, José Lo, Leong Chon U, Tou Hang U, Chu Chi Chio, Leong Heng Pan, Kwan Chi Ian, Ko Yat Ming, O Ngai Ieong, U Choi Kit, Ao Man Kuai, Lao Si Lei, Chong Iat Loi e Sérgio Sequeira da Silva Santos — renovados os contratos além do quadro, por mais um ano, como inspectores especialistas, 1.º escalão, nesta Direcção de Serviços, nos termos dos artigos 25.º e 26.º do ETAPM, vigente, a partir de 12 de Novembro de 2014.

Ng Soi Ha e Sou Mei Wa — renovados os contratos de assalariamento, por mais um ano, como auxiliares, 3.º escalão,

員職務的散位合同續期一年，分別自二零一四年十一月七日及十一月二十日起生效。

二零一四年十月二十二日於博彩監察協調局

局長 雪萬龍

nesta Direcção de Serviços, nos termos dos artigos 27.º e 28.º do ETAPM, vigente, a partir de 7 e 20 de Novembro de 2014, respectivamente.

Direcção de Inspeção e Coordenação de Jogos, aos 22 de Outubro de 2014. — O Director, *Manuel Joaquim das Neves*.

消費者委員會

批示摘錄

摘錄自消費者委員會執行委員會主席於二零一四年十月二十日作出的批示：

盧淑敏——根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及第二十六條之規定，其在本會第二職階一等技術輔導員之編制外合同自二零一四年十二月一日起續期一年。

葉少萍——根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及第二十六條之規定，其在本會第一職階首席技術輔導員之編制外合同自二零一四年十二月二日起續期一年。

二零一四年十月二十二日於消費者委員會

執行委員會主席 黃翰寧

CONSELHO DE CONSUMIDORES

Extractos de despachos

Por despachos do presidente da Comissão Executiva do Conselho de Consumidores, de 20 de Outubro de 2014:

Lou Sok Man — renovado o contrato além do quadro, pelo período de um ano, como adjunto-técnico de 1.ª classe, 2.º escalão, neste Conselho, nos termos dos artigos 25.º e 26.º do ETAPM, vigente, a partir de 1 de Dezembro de 2014.

Ip Sio Peng — renovado o contrato além do quadro, pelo período de um ano, como adjunto-técnico principal, 1.º escalão, neste Conselho, nos termos dos artigos 25.º e 26.º do ETAPM, vigente, a partir de 2 de Dezembro de 2014.

Conselho de Consumidores, aos 22 de Outubro de 2014. — O Presidente da Comissão Executiva, *Wong Hon Neng*.

澳門保安部隊事務局

批示摘錄

按照簽署人於二零一四年十月七日之批示：

應黃智鋒之申請，其在本局擔任第一職階二等技術輔導員的編制外合同自二零一四年十月十六日起予以解除。

按照簽署人於二零一四年十月八日之批示：

應本局編制外合同第一職階二等技術員梁少明之申請，自二零一四年十月十五日起終止其職務。

摘錄自保安司司長於二零一四年十月十日作出之批示：

根據第3/2003號法律第三十三條及現行《澳門公共行政工作人員通則》第三十四條之規定，關務監督梁慶輝、副關務督察 Maria Helena Fernandes Meira、首席關員許慧珠及李翠華、一

DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS DAS FORÇAS DE SEGURANÇA DE MACAU

Extractos de despachos

Por despacho do signatário, de 7 de Outubro de 2014:

Wong Chi Fong — rescindido, a seu pedido, o contrato além do quadro como adjunto-técnico de 2.ª classe, 1.º escalão, nestes Serviços, a partir de 16 de Outubro de 2014.

Por despacho do signatário, de 8 de Outubro de 2014:

Leong Sio Meng, técnico de 2.ª classe, 1.º escalão, contratado além do quadro, destes Serviços — cessa funções, a seu pedido, a partir de 15 de Outubro de 2014.

Por despachos do Ex.º Senhor Secretário para a Segurança, de 10 de Outubro de 2014:

Leong Heng Fai, comissário alfandegário, Maria Helena Fernandes Meira, subinspectora alfandegária, Hoi Wai Chu e Lei Choi Wa, verificadoras principais alfandegárias, Lao Cheok I, verificador de primeira alfandegário e Ao Chan Hou, verificador alfandegário — renovadas as suas requisi-

等關員劉灼怡及關員區振濠自二零一四年十一月一日起繼續以徵用方式在澳門保安部隊提供服務，為期一年。

摘錄自保安司司長於二零一四年十月十四日之批示：

根據經第24/2008號行政法規修改的第33/2002號行政法規第四條及現行《澳門公共行政工作人員通則》第三十三條之規定，本局文職人員編制內顧問翻譯員余家慶以派駐形式在保安協調辦公室服務至二零一四年十二月二十七日屆滿，並於十二月二十八日返回本局，另由二零一四年十二月二十九日起重新以派駐形式在保安協調辦公室工作，為期一年。

摘錄自保安司司長於二零一四年十月十七日之批示：

根據第14/2009號法律及現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十二條第八款a)項的規定，在二零一四年九月二十四日第三十九期《澳門特別行政區公報》第二組公佈的成績名單中合格准考人談偉強，一高等級技術員（資訊範疇），獲確定委任為本局文職人員編制內高級技術員職程第一職階首席高級技術員（資訊範疇）之職務。

根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及第二十六條，以及第14/2009號法律之規定，自二零一四年十月二十九日起，以附註方式修改本局與第二職階一等技術員尹家其簽訂之編制外合同第三條款，轉為第一職階首席技術員，並收取薪俸點450之薪酬。

二零一四年十月二十二日於澳門保安部隊事務局

局長 潘樹平警務總監

ções, por mais um ano, nestas Forças de Segurança de Macau, nos termos dos artigos 33.º da Lei n.º 3/2003 e 34.º do ETAPM, vigente, a partir de 1 de Novembro de 2014.

Por despacho do Ex.º Senhor Secretário para a Segurança, de 14 de Outubro de 2014:

U Ka Heng, intérprete-tradutor assessor, do quadro de pessoal civil destes Serviços — dado por findo o destacamento no Gabinete Coordenador de Segurança, no dia 27 de Dezembro de 2014, ao abrigo dos artigos 4.º do Regulamento Administrativo n.º 33/2002, alterado pelo Regulamento Administrativo n.º 24/2008, e 33.º do ETAPM, vigente, regressando à DSFSM no dia 28 de Dezembro, e iniciando novo destacamento, pelo período de um ano, naquele Gabinete, a partir de 29 de Dezembro de 2014.

Por despachos do Ex.º Senhor Secretário para a Segurança, de 17 de Outubro de 2014:

Tam Wai Keong, técnico superior de 1.ª classe, área de informática, classificado no concurso a que se refere a lista classificativa inserta no *Boletim Oficial* da RAEM n.º 39/2014, II Série, de 24 de Setembro — nomeado, definitivamente, técnico superior principal, 1.º escalão, área de informática, do grupo de pessoal técnico superior do quadro de pessoal civil destes Serviços, nos termos da Lei n.º 14/2009, conjugada com o artigo 22.º, n.º 8, alínea a), do ETAPM, vigente.

Van Ka Kei, técnico de 1.ª classe, 2.º escalão, destes Serviços — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª do seu contrato além do quadro com referência à categoria de técnico principal, 1.º escalão, índice 450, nos termos dos artigos 25.º e 26.º do ETAPM, vigente, conjugados com a Lei n.º 14/2009, a partir de 29 de Outubro de 2014.

Direcção dos Serviços das Forças de Segurança de Macau, aos 22 de Outubro de 2014. — O Director, *Pun Su Peng*, superintendente-geral.

治安警察局

批示摘錄

按照保安司司長於二零一四年十月十五日之批示：

根據十二月三十日第66/94/M號法令核准，並經第9/2004號行政法規修改之《澳門保安部隊軍事化人員通則》第九十七條之規定，於二零一四年十月二十日起，下列人員結束特別委任方式，由司法警察局返回治安警察局，並轉為處於“編制內”狀況。

警員	152061	溫志明	警員	191101	李錦豪
"	109070	林泳兒	"	237101	王志超

CORPO DE POLÍCIA DE SEGURANÇA PÚBLICA

Extractos de despachos

Por despacho do Ex.º Senhor Secretário para a Segurança, de 15 de Outubro de 2014:

O pessoal abaixo mencionado — termina a comissão especial, regressando da Polícia Judiciária para o Corpo de Polícia de Segurança Pública, e passa para a situação de «no quadro», nos termos do artigo 97.º do EMFSM, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 66/94/M, de 30 de Dezembro, na redacção do Regulamento Administrativo n.º 9/2004, a partir de 20 de Outubro de 2014:

Guar-	152 061	Wan Chi Meng	Guar-	191 101	Lei Kam Hou
da			da		
»	109 070	Lam Weng I	»	237 101	Wong Chi Chio

警員	140071	黃浩慈	警員	220111	余衍釗	Guar- 140 071	Wong Hou Chi	Guar- 220 111	U In Chio da
"	129081	陳嘉健	"	240111	蘇偉達	»	129 081 Chan Ka Kin	»	240 111 Sou Wai Tat
"	320080	黃惠玲	"	246111	陳雄冠	»	320 080 Wong Wai Leng	»	246 111 Chan Hong Kun
"	120091	何志威	"	255111	譚海亮	»	120 091 Ho Chi Wai	»	255 111 Tam Hoi Leong
"	232091	官琪峰	"	264111	陳達安	»	232 091 Kun Kei Fong	»	264 111 Chan Tat On
"	125101	楊榮亮	"	265111	甘子幫	»	125 101 I e o n g W e n g Leong	»	265 111 Kam Chi Pong
"	165101	方志豪	"	279111	陳策倫	»	165 101 Fong Chi Hou	»	279 111 Chan Chak Lon
"	179101	梁志強	"	300111	梁志華	»	179 101 Leong Chi Keong	»	300 111 Leong Chi Wa

摘錄自保安司司長於二零一四年十月十六日作出的第 201/2014 號批示：

根據第 2/2008 號法律第五條第一款及現行《澳門保安部隊軍事化人員通則》第一百一十一條，第一百一十四條至第一百一十八條，第一百二十二條至第一百四十四條及第一百五十八條的規定，並因工作之緊急需要，現決定提升下列軍事化人員為基礎職程之普通職程及音樂職程警長職級：

普通職程：

職級	編號	姓名	年資排序
副警長	121961	馬俊輝	1
"	154900	黃詠然	2
"	182920	黃婉珊	3
"	158881	嚴永強	4
"	142911	黃理宗	5
"	122941	馮秉聰	6
"	100910	陸妙心	7
"	168911	譚銳光	8
"	120931	盧國雄	9
"	137901	馮兆權	10
"	261921	陳健華	11
"	116881	鄧貴武	12
"	118931	何仕清	13
"	114891	周立業	14
"	168941	吳錦平	15
"	175920	陳少君	16
"	108881	徐民志	17
"	175881	劉健偉	18
"	122931	陳勁松	19
"	100941	白佐治	20
"	163891	古永樵	21
"	202901	尹國良	22
"	102871	張植強	23

Por Despacho do Secretário para a Segurança n.º 201/2014, de 16 de Outubro de 2014:

Ao abrigo das disposições conjugadas dos artigos 5.º, n.º 1, da Lei n.º 2/2008, e 111.º, 114.º a 118.º, 122.º a 124.º e 158.º do EMFSM, vigente, havendo urgente conveniência de serviço, determina a promoção dos seguintes militarizados ao posto de chefe da carreira ordinária e carreira de músico deste CPSP:

Carreira ordinária:

Posto	N.º	Nome	Ordem por antiguidade
Subchefe	121 961	Ma Chon Fai	1
»	154 900	Wong Weng In	2
»	182 920	Wong Un San	3
»	158 881	Yim Weng Keong	4
»	142 911	Wong Lei Chung	5
»	122 941	Fong Peng Chong	6
»	100 910	Lok Mio Sam	7
»	168 911	Tam Ioi Kuong	8
»	120 931	Lou Kuok Hong	9
»	137 901	Fong Sio Kun	10
»	261 921	Chan Kin Wa	11
»	116 881	Tang Kuai Mou	12
»	118 931	Ho Si Cheng	13
»	114 891	Chao Lap Ip	14
»	168 941	Ng Kam Peng	15
»	175 920	Chan Sio Kuan	16
»	108 881	Choi Man Chi	17
»	175 881	Lao Kin Wai	18
»	122 931	Chan Keng Chong	19
»	100 941	Rodrigues Baptista Jorge	20
»	163 891	Ku Weng Chio	21
»	202 901	Van Kuok Leong	22
»	102 871	Cheong Chek Keong	23

職級	編號	姓名	年資排序	Posto	N.º	Nome	Ordem por antiguidade
副警長	109891	梁少光	24	Subchefe	109 891	Leong Sio Kuong	24
"	171901	李錦雄	25	»	171 901	Lei Kam Hong	25
"	211860	易綺華	26	»	211 860	Iek I Wa	26
"	164891	莫敬駒	27	»	164 891	Mok Keng Koi	27
"	212861	彭漢文	28	»	212 861	Pan Hon Man Patricio	28

音樂職程：

職級	編號	姓名	年資排序	Posto	N.º	Nome	Ordem por antiguidade
副警長	104013	丘龍恩	1	Subchefe	104 013	Iao Long Ian	1

Carreira de Músico:

上述獲晉升之人員，由二零一四年十月十六日起與其職級相稱的薪俸及年資開始生效。

摘錄自保安司司長於二零一四年十月十六日作出的第204/2014號批示：

根據現行《澳門保安部隊軍事化人員通則》第九十八條c)項及第一百零七條第一款之規定，治安警察局警長編號100910陸妙心，自二零一四年十月二十日起，以在澳門保安部隊範圍內的定期委任方式，前往澳門保安部隊高等學校，並轉為處於“附於編制”的狀況。

二零一四年十月二十日於治安警察局

局長 馬耀權警務總監

A promoção é referida, para efeitos de antiguidade e vencimento devidos no posto, a partir de 16 de Outubro de 2014.

Por Despacho do Secretário para a Segurança n.º 204/2014, de 16 de Outubro de 2014:

Lok Mio Sam, chefe n.º 100 910, do CPSP — marcha para a ESFSM, em regime de comissão de serviço no âmbito das FSM e passa à situação de «adido ao quadro», nos termos dos artigos 98.º, alínea c), e 107.º, n.º 1, do EMFSM, vigente, a partir de 20 de Outubro de 2014.

Corpo de Polícia de Segurança Pública, aos 20 de Outubro de 2014. — O Comandante, *Ma Io Kun*, superintendente-geral.

司法警察局

批示摘錄

摘錄自保安司司長於二零一四年九月十日作出的批示：

沙飛、胡潔茵、廖嘉欣及黃曉峰，司法警察局確定委任之第二職階二等高級技術員。在刊登於二零一四年九月三日第三十六期第二組《澳門特別行政區公報》有關本局晉級開考的最後成績名單中名列第一名至第四名。根據第14/2009號法律第十四條第一款(二)項，第23/2011號行政法規第二十九條第一款及現行《澳門公共行政工作人員通則》第十九條、第二十條第一款a)項、第二十二條第八款a)項，聯同第5/2006號法律第十一條第一款及第二十條，以及經第20/2010號行政法規修改的第9/2006號行政法規第二十四條第一款(三)項、第二款及第二十五條第一款之規定，獲確定委任為本局人員編制內高級技術員職程之第一職階一等高級技術員。

摘錄自保安司司長於二零一四年九月十五日作出的批示：

張麗影，司法警察局確定委任之第二職階一等技術輔導員。在刊登於二零一四年九月十日第三十七期第二組《澳門特別行政

POLÍCIA JUDICIÁRIA

Extractos de despachos

Por despachos do Ex.^{mo} Senhor Secretário para a Segurança, de 10 de Setembro de 2014:

Sa Fei, Wu Kit Ian, Lio Ka Ian e Wong Hio Fong, técnicos superiores de 2.ª classe, 2.º escalão, de nomeação definitiva, da Polícia Judiciária, classificados do 1.º ao 4.º lugares no concurso de acesso, comum a que se refere a lista de classificação final publicada no *Boletim Oficial* da RAEM n.º 36/2014, II Série, de 3 de Setembro — nomeados, definitivamente, técnicos superiores de 1.ª classe, 1.º escalão, da carreira de técnico superior do quadro de pessoal desta Polícia, nos termos dos artigos 14.º, n.º 1, alínea 2), da Lei n.º 14/2009, 29.º, n.º 1, do Regulamento Administrativo n.º 23/2011, e 19.º, 20.º, n.º 1, alínea a), e 22.º, n.º 8, alínea a), do ETAPM, vigente, conjugados com os artigos 11.º, n.º 1, e 20.º da Lei n.º 5/2006, e 24.º, n.ºs 1, alínea 3), e 2, e 25.º, n.º 1, do Regulamento Administrativo n.º 9/2006, alterado pelo Regulamento Administrativo n.º 20/2010.

Por despachos do Ex.^{mo} Senhor Secretário para a Segurança, de 15 de Setembro de 2014:

Cheong Lai Ieng, adjunta-técnica de 1.ª classe, 2.º escalão, de nomeação definitiva, da Polícia Judiciária, única clas-

區公報》有關本局晉級開考的最後成績名單中唯一合格投考人。根據第14/2009號法律第十四條第一款(二)項、第23/2011號行政法規第二十九條第一款及現行《澳門公共行政工作人員通則》第十九條、第二十條第一款a)項、第二十二條第八款a)項、聯同第5/2006號法律第十一條第一款及第二十條、以及經第20/2010號行政法規修改的第9/2006號行政法規第二十四條第一款(七)項、第二款及第二十五條第一款之規定，獲確定委任為本局人員編制內技術輔導員職程之第一職階首席技術輔導員。

李佩霞及盧雪鳳，司法警察局編制外合同第二職階一等行政技術助理員。在刊登於二零一四年九月十日第三十七期第二組《澳門特別行政區公報》有關本局晉級開考的最後成績名單中名列第一名及第二名。根據第14/2009號法律第十四條第一款(二)項、第23/2011號行政法規第二十九條第一款及現行《澳門公共行政工作人員通則》第十九條、第二十一條第一款a)項、第二十五條及第二十六條、聯同第5/2006號法律第十一條第一款及第二十條、以及經第20/2010號行政法規修改的第9/2006號行政法規第二十五條第一款之規定，現以附註形式修改其編制外合同第三條款，為第一職階首席行政技術助理員，薪俸為現行薪俸表之265點。

摘錄自保安司司長於二零一四年九月十九日作出的批示：

陳碩峰、陳沛玲及魏英傑，司法警察局確定委任之第三職階特級行政技術助理員。在刊登於二零一四年九月十七日第三十八期第二組《澳門特別行政區公報》有關本局晉級開考的最後成績名單中名列第一名至第三名。根據第14/2009號法律第十四條第一款(一)項、第23/2011號行政法規第二十九條第一款及現行《澳門公共行政工作人員通則》第十九條、第二十條第一款a)項、第二十二條第八款a)項、聯同第5/2006號法律第十一條第一款及第二十條、以及經第20/2010號行政法規修改的第9/2006號行政法規第二十四條第一款(七)項、第二款及第二十五條第一款之規定，獲確定委任為本局人員編制內行政技術助理員職程之第一職階首席特級行政技術助理員。

二零一四年十月二十三日於司法警察局

局長 黃少澤

sificada no concurso de acesso, comum a que se refere a lista de classificação final publicada no *Boletim Oficial* da RAEM n.º 37/2014, II Série, de 10 de Setembro — nomeada, definitivamente, adjunta-técnica principal, 1.º escalão, da carreira de técnico do quadro de pessoal desta Polícia, nos termos dos artigos 14.º, n.º 1, alínea 2), da Lei n.º 14/2009, 29.º, n.º 1, do Regulamento Administrativo n.º 23/2011, e 19.º, 20.º, n.º 1, alínea a), 22.º, n.º 8, alínea a), do ETAPM, vigente, conjugados com os artigos 11.º, n.º 1, e 20.º da Lei n.º 5/2006, e 24.º, n.º 1, alínea 7), e 2, e 25.º, n.º 1, do Regulamento Administrativo n.º 9/2006, alterado pelo Regulamento Administrativo n.º 20/2010.

Lei Pui Ha e Lou Sut Fong, assistentes técnicas administrativas de 1.ª classe, 2.º escalão, contratadas além do quadro da Polícia Judiciária, classificadas em 1.º e 2.º lugares no concurso de acesso, comum a que se refere a lista de classificação final publicada no *Boletim Oficial* da RAEM n.º 37/2014, II Série, de 10 de Setembro — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª dos respectivos contratos além do quadro com referência à categoria de assistente técnica administrativa principal, 1.º escalão, índice 265, nos termos dos artigos 14.º, n.º 1, alínea 2), da Lei n.º 14/2009, 29.º, n.º 1, do Regulamento Administrativo n.º 23/2011, e 19.º, 21.º, n.º 1, alínea a), 25.º e 26.º do ETAPM, vigente, conjugados com os artigos 11.º, n.º 1, e 20.º da Lei n.º 5/2006, e 25.º, n.º 1, do Regulamento Administrativo n.º 9/2006, alterado pelo Regulamento Administrativo n.º 20/2010.

Por despachos do Ex.º Senhor Secretário para a Segurança, de 19 de Setembro de 2014:

Chan Seac Fong, Chan Pui Leng e Miguel Angelo Azevedo, assistentes técnicos administrativos especialistas, 3.º escalão, de nomeação definitiva, da Polícia Judiciária, classificados do 1.º ao 3.º lugares no concurso de acesso, comum a que se refere a lista de classificação final publicada no *Boletim Oficial* da RAEM n.º 38/2014, II Série, de 17 de Setembro — nomeados, definitivamente, assistentes técnicos administrativos especialistas principais, 1.º escalão, da carreira de assistente técnico administrativo do quadro de pessoal desta Polícia, nos termos dos artigos 14.º, n.º 1, alínea 1), da Lei n.º 14/2009, 29.º, n.º 1, do Regulamento Administrativo n.º 23/2011, e 19.º, 20.º, n.º 1, alínea a), 22.º, n.º 8, alínea a), todos do ETAPM, vigente, conjugados com os artigos 11.º, n.º 1, e 20.º da Lei n.º 5/2006, e 24.º, n.º 1, alínea 7), e 2, e 25.º, n.º 1, do Regulamento Administrativo n.º 9/2006, alterado pelo Regulamento Administrativo n.º 20/2010.

Polícia Judiciária, aos 23 de Outubro de 2014. — O Director, Wong Sio Chak.

消防局

批示摘錄

按照二零一四年十月十六日第202/2014號保安司司長批示：

由二零一四年十月十六日起，根據十二月三十日第66/94/M號法令核准，並經十一月二十四日第51/97/M號法令及三月二十九日第9/2004號行政法規修改之《澳門保安部隊軍事化

CORPO DE BOMBEIROS

Extractos de despachos

Por Despacho do Secretário para a Segurança n.º 202/2014, de 16 de Outubro de 2014:

O pessoal abaixo indicado — promovidos ao posto de chefe, 1.º escalão, da carreira de base do quadro de pessoal do Corpo de Bombeiros, ao abrigo das disposições conjugadas

人員通則》第一百一十一條、第一百一十四條至第一百一十八條、第一百二十二條至第一百二十四條、第一百三十五條、第一百四十九條及第2/2008號法律第二條第二款之規定，將下列人員晉升至消防局人員編制基礎職程之第一職階消防區長職位：

副消防區長	編號414891	黃志偉
"	編號425911	劉振輝
"	編號407891	馮漢邦

按照二零一四年十月十六日第203/2014號保安司司長批示：

根據十二月三十日第66/94/M號法令核准之《澳門保安部隊軍事化人員通則》第七十二條第一款及第七十五條第二款a)項之規定，下列軍事化人員由二零一四年四月二十二日至二零一四年十月十九日，以特別委任制度就讀司法警察局第十七屆實習刑事偵查員培訓課程，現因下列人員於二零一四年十月十九日完成該課程，故自二零一四年十月二十日起轉回消防局人員編制中，並處於“編制內”狀況。

消防員	編號429081	談啓雄
"	編號444091	梁志明
"	編號490111	袁汝宏

二零一四年十月二十三日於消防局

局長 馬耀榮消防總監

dos artigos 111.º, 114.º a 118.º, 122.º a 124.º, 135.º e 149.º do EMFSM, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 66/94/M, de 30 de Dezembro, alterado pelo Decreto-Lei n.º 51/97/M, de 24 de Novembro, e pelo Regulamento Administrativo n.º 9/2004, de 29 de Março, conjugados nos termos do artigo 2.º, n.º 2, da Lei n.º 2/2008, a partir de 16 de Outubro de 2014:

Subchefe	n.º 414 891	Wong Chi Vai
»	n.º 425 911	Lau Chun Fai
»	n.º 407 891	Fong Hon Pong

Por Despacho do Secretário para a Segurança n.º 203/2014, de 16 de Outubro de 2014:

Tendo os militarizados abaixo discriminados concluídos em 19 de Outubro de 2014, o 17.º Curso de formação para investigadores criminais estagiários da Polícia Judiciária, frequentados, desde 22 de Abril de 2014 a 19 de Outubro de 2014, em regime de comissão especial, nos termos dos artigos 72.º, n.º 1, 75.º, n.º 2, alínea a), do EMFSM, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 66/94/M, de 30 de Dezembro, transitam para o quadro de pessoal do Corpo de Bombeiros, a partir de 20 de Outubro de 2014, passando à situação de «no quadro»:

Bombeiro	n.º 429 081	Tam Kai Hong
»	n.º 444 091	Leong Chi Meng
»	n.º 490 111	Un U Wang

Corpo de Bombeiros, aos 23 de Outubro de 2014. — O Comandante, *Ma Io Weng*, chefe-mor.

衛生局

批示摘錄

按照副局長於二零一四年九月二日之批示：

核准名稱為“澳門銀葵醫院”，第004號准照及第004號執照，以及其營業地點為澳門蘇亞利斯博士大馬路澳門財富中心2樓及3樓，使用七月十九日第34/99/M號法令第一條第一款所指法律的表一至表四之麻醉品及精神科物質及其製劑。許可之有效期自公佈日起計一年。

(是項刊登費用為 \$392.00)

摘錄自社會文化司司長於二零一四年九月十五日作出的批示：

許萍——根據第15/2009號法律第五條及第26/2009號行政法規第八條之規定，因具備合適的管理能力及專業經驗，自二零

SERVIÇOS DE SAÚDE

Extractos de despachos

Por despacho do subdirector dos Serviços, de 2 de Setembro de 2014:

Autorizado o uso de estupefacientes e substâncias psicotrópicas compreendidos nas Tabelas I a IV, referidas no artigo 1.º, n.º 1, do Decreto-Lei n.º 34/99/M, de 19 de Julho, à «Macau Yin Kui Hospital», licença n.º 004 e alvará n.º 004, com local de funcionamento na Avenida Dr. Mário Soares SN, FL.2, 3, Edif. Finance and IT Center of Macau, Macau. O prazo desta autorização é de um ano, contado a partir da data desta publicação.

(Custo desta publicação \$ 392,00)

Por despachos do Ex.^{mo} Senhor Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura, de 15 de Setembro de 2014:

Hui Ping — renovada a comissão de serviço, pelo período de dois anos, como directora do Centro de Transfusões de Sangue destes Serviços, por possuir capacidade de gestão e

一四年十二月一日起，以定期委任方式，續任為本局捐血中心主任，為期兩年。

蔡炳祥——根據第15/2009號法律第五條及第26/2009號行政法規第八條之規定，因具備合適的管理能力及專業經驗，自二零一四年十二月一日起，以定期委任方式，續任為本局藥物事務廳廳長，為期兩年。

摘錄自社會文化司司長於二零一四年九月二十九日的批示：

何罕燕——根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十二條第一款b)項、第二十三條第一款a)項及第二款b)項的規定，獲定期委任為本局專科培訓的實習醫生，自二零一四年十月十三日起，為期一年。

摘錄自局長於二零一四年九月三十日的批示：

根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十二條第五款之規定，本局臨時委任第五職階普通科醫生陳洪波、黎鳳儀、吳軍民、陳瑩、麥錦倫、Borges Dias, Luis、鄭錦強、李妙甜、蘇擘蘭、劉詠嚴、霍永廣、吳志華、司徒翠影、林永連、孔金英及趙德龍，獲確定委任出任該職位，自二零一四年十月九日起生效。

根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十二條第五款之規定，本局臨時委任第四職階普通科醫生何罕燕、林焯濤、張興瑩、林家鴻及黃少芳，獲確定委任出任該職位，自二零一四年十月九日起生效。

根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十二條第五款之規定，本局臨時委任第三職階普通科醫生吳少芬，獲確定委任出任該職位，自二零一四年十月九日起生效。

根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十二條第五款之規定，本局臨時委任第二職階普通科醫生梁永權、梁家寶、江帶育及施穎，獲確定委任出任該職位，自二零一四年十月九日起生效。

摘錄自局長於二零一四年十月八日的批示：

根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十二條第五款之規定，本局臨時委任第五職階普通科醫生許釗虹，獲確定委任出任該職位，自二零一四年十月九日起生效。

按照副局長於二零一四年十月十五日之批示：

核准准照編號為第126號的藥物產品出入口及批發商號“巴利”搬遷，新址位於澳門水手西街5-A號利仕大廈A座地下及閣

experiência profissional adequadas para o exercício das suas funções, ao abrigo dos artigos 5.º da Lei n.º 15/2009 e 8.º do Regulamento Administrativo n.º 26/2009, a partir de 1 de Dezembro de 2014.

Choi Peng Cheong — renovada a comissão de serviço, pelo período de dois anos, como chefe de Departamento dos Assuntos Farmacêuticos destes Serviços, por possuir capacidade de gestão e experiência profissional adequadas para o exercício das suas funções, ao abrigo dos artigos 5.º da Lei n.º 15/2009 e 8.º do Regulamento Administrativo n.º 26/2009, a partir de 1 de Dezembro de 2014.

Por despacho do Ex.^{mo} Senhor Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura, de 29 de Setembro de 2014:

Ho Hon In — nomeado, em comissão de serviço, pelo período de um ano, interno do internato complementar destes Serviços, nos termos dos artigos 20.º, n.º 1, alínea b), 23.º, n.ºs 1, alínea a), e 2, alínea b), do ETAPM, vigente, a partir de 13 de Outubro de 2014.

Por despachos do director dos Serviços, de 30 de Setembro de 2014:

Chan Hung Por Siman, Lai Fong I, Ng Kuan Man, Chan Ieng, Mak Kam Lon, Borges Dias, Luis, Kong Kam Keong, Lei Mio Tim, Su Ye Lan, Lao Weng Im, Fok Weng Kuong, Ng Chi Wa, Si Tou Choi Ieng, Lam Weng Lin, Kong Kam Ieng e Chio Tak Long, médicos gerais, 5.º escalão, de nomeação provisória, destes Serviços — nomeados, definitivamente, para os mesmos lugares, nos termos do artigo 22.º, n.º 5, do ETAPM, vigente, a partir de 9 de Outubro de 2014.

Ho Hon In, Lam Chu Tou, Cheong Heng Ieng, Lam Ka Hong e Wong Sio Fong, médicos gerais, 4.º escalão, de nomeação provisória, destes Serviços — nomeados, definitivamente, para os mesmos lugares, nos termos do artigo 22.º, n.º 5, do ETAPM, vigente, a partir de 9 de Outubro de 2014.

Ng Sio Fan, médico geral, 3.º escalão, de nomeação provisória, destes Serviços — nomeado, definitivamente, para o mesmo lugar, nos termos do artigo 22.º, n.º 5, do ETAPM, vigente, a partir de 9 de Outubro de 2014.

Leong Weng Kun, Leung Ka Pou, Kong Tai Iok e Si Weng, médicos gerais, 2.º escalão, de nomeação provisória, destes Serviços — nomeados, definitivamente, para os mesmos lugares, nos termos do artigo 22.º, n.º 5, do ETAPM, vigente, a partir de 9 de Outubro de 2014.

Por despacho do director dos Serviços, de 8 de Outubro de 2014:

Hoi Chio Hong, médico geral, 5.º escalão, de nomeação provisória, destes Serviços — nomeado, definitivamente, para o mesmo lugar, nos termos do artigo 22.º, n.º 5, do ETAPM, vigente, a partir de 9 de Outubro de 2014.

Por despacho do subdirector dos Serviços, de 15 de Outubro de 2014:

Autorizada a mudança de instalações da firma de importação, exportação e venda por grosso de produtos farmacêuticos «Prani», alvará n.º 126, para a Rua do Bazarinho, n.º 5-A, Edifício Lei Si, «A» r/c, com cok-chai, Macau, com sede na

仔，法人住所位於澳門水手西街5-A號利仕大廈A座地下及閣仔。

(是項刊登費用為 \$353.00)

按照二零一四年十月十六日本局一般衛生護理副局長的批示：

林寶欣——恢復第E-1985號護士執業牌照之許可。

(是項刊登費用為 \$264.00)

按照二零一四年十月十七日本局一般衛生護理副局長的批示：

陳婉華——應其要求，中止第T-0123號診療輔助技術員（臨床分析及公共衛生）執業牌照之許可，為期兩年。

(是項刊登費用為 \$294.00)

按照二零一四年十月二十一日本局一般衛生護理副局長的批示：

取消黃恆峰第T-0255號診療輔助技術員（臨床分析及公共衛生）執業牌照之許可，因其沒有履行五月十八日第20/98/M號法令修訂的十二月三十一日第84/90/M號法令第十二條第二款之規定。

(是項刊登費用為 \$353.00)

更正

因本局文誤，就刊登於二零一四年十月八日《澳門特別行政區公報》第四十一期第二組內第17735及17736頁之批示摘錄有不正確之處，現更正如下：

原文：“……、陳鳳佩、……”

應為：“……、陳鳳珮、……”。

二零一四年十月二十三日於衛生局

局長 李展潤

教育暨青年局

根據社會文化司司長二零一四年八月十三日的批示及按照現行《澳門公共行政工作人員通則》第七條b)項的規定，調整刊登於二零一一年十月十二日《澳門特別行政區公報》第四十一期第二組的“編制外合同教學人員組別的轉入名單”中以下兩位教師的轉入狀況，並追溯至二零一零年九月七日起生效：

Rua do Bazarinho, n.º 5-A, Edifício Lei Si, «A» r/c, com cok-chai, Macau.

(Custo desta publicação \$ 353,00)

Por despacho do subdirector dos Serviços para os CSG, de 16 de Outubro de 2014:

Lam Pou Ian — concedida autorização para o reinício da profissão de enfermeiro, licença n.º E-1985.

(Custo desta publicação \$ 264,00)

Por despacho do subdirector dos Serviços para os CSG, de 17 de Outubro de 2014:

Chan Un Wa — suspenso, a seu pedido, por dois anos, o exercício privado da profissão de técnico de meios auxiliares de diagnóstico e terapêutica (análises clínicas e saúde pública), licença n.º T-0123.

(Custo desta publicação \$ 294,00)

Por despacho do subdirector dos Serviços para os CSG, de 21 de Outubro de 2014:

Wong Hang Fong — cancelada, por não ter cumprido o artigo 12.º, n.º 2, do Decreto-Lei n.º 84/90/M, de 31 de Dezembro, na redacção do Decreto-Lei n.º 20/98/M, de 18 de Maio, a autorização para o exercício da profissão de técnico de meios auxiliares de diagnóstico e terapêutica (análises clínicas e saúde pública) licença n.º T-0255.

(Custo desta publicação \$ 353,00)

Rectificação

Por ter saído inexacto, por lapso destes Serviços, o extracto de despacho publicado no *Boletim Oficial* da RAEM n.º 41/2014, II Série, de 8 de Outubro, a páginas 17735 e 17736, se rectifica:

Onde se lê: «……、陳鳳佩、……»

deve ler-se: «……、陳鳳珮、……».

Serviços de Saúde, aos 23 de Outubro de 2014. — O Director dos Serviços, *Lei Chin Ion*.

DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS DE EDUCAÇÃO E JUVENTUDE

Por despacho do Ex.^{mo} Senhor Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura, de 13 de Agosto de 2014, e nos termos do artigo 7.º, alínea b), do ETAPM, vigente, é actualizada a publicação da situação de transição de duas professoras da lista de transição do grupo de pessoal docente contratado além do quadro, publicada no *Boletim Oficial* da RAEM n.º 41/2011, II Série, de 12 de Outubro, com efeitos retroactivos a partir de 7 de Setembro de 2010:

編制外人員 Pessoal contratado além do quadro				
教學人員組別 Grupo de pessoal docente	二零一零年九月六日的狀況 Situação em 06/09/2010		二零一零年九月七日的狀況 Situação em 07/09/2010	
	專業資格 Níveis de qualificação	階段 Fase	職程 Carreira	職階 Escala
蘇潤嫦 So Ion Seong	中葡小學教師，三級 Professor do ensino primário luso-chinês, nível 3	6	幼兒教育及小學教育二級教師(幼兒) Docente dos ensinios infantil e primário de nível 2 (infantil)	9
何靜誼 Ho Cheng I	中葡小學教師，三級 Professor do ensino primário luso-chinês, nível 3	3	幼兒教育及小學教育二級教師(幼兒) Docente dos ensinios infantil e primário de nível 2 (infantil)	6

批 示 摘 錄

摘錄自社會文化司司長二零一四年八月七日批示：

周淑婷——根據第14/2009號法律附件一表二，以及現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條和第二十六條的規定，以編制外合同方式聘用為本局第一職階二等技術員（英文），薪俸點為350，為期一年，自二零一四年十一月四日起生效。

摘錄自本人二零一四年九月八日批示：

梁淑儀——根據第12/2010號法律附件表六，以及現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條和第二十六條的規定，其擔任本局第一職階教學助理員的編制外合同獲續期一年，薪俸點為260，自二零一四年十一月二日起生效。

根據第14/2009號法律附件一表二及表七，以及現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條和第二十六條的規定，下列工作人員在本局擔任如下職務的編制外合同獲續期一年：

楊艷艷，第二職階一等高級技術員，薪俸點為510，自二零一四年十一月二日起生效；

陳寶娟及Nuno Miguel Costa Alves Martins，第一職階一等高級技術員，薪俸點為485，分別自二零一四年十一月十六日及二零一四年十二月一日起生效；

謝苑菁，第一職階二等翻譯員，薪俸點為440，自二零一四年十一月六日起生效；

李國妍及卓麗文，第二職階一等技術員，薪俸點為420，分別自二零一四年十一月二日及二零一四年十二月一日起生效；

Ana Margarida Lopes de Albuquerque及布紹祥，第一職階一等技術員，薪俸點為400，自二零一四年十二月一日起生效；

Extractos de despachos

Por despacho do Ex.^{mo} Senhor Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura, de 7 de Agosto de 2014:

Chao Sok Teng — contratada além do quadro, pelo período de um ano, como técnica de 2.ª classe, 1.º escalão (língua inglesa), índice 350, nestes Serviços, nos termos do mapa 2 do anexo I da Lei n.º 14/2009, e dos artigos 25.º e 26.º do ETAPM, vigente, a partir de 4 de Novembro de 2014.

Por despachos da signatária, de 8 de Setembro de 2014:

Leong Sok I — renovado o contrato além do quadro, pelo período de um ano, como auxiliar de ensino, 1.º escalão, índice 260, nestes Serviços, nos termos do mapa VI anexo à Lei n.º 12/2010, e dos artigos 25.º e 26.º do ETAPM, vigente, a partir de 2 de Novembro de 2014.

Os trabalhadores abaixo mencionados — renovados os contratos além do quadro, pelo período de um ano, para exercerem as funções a cada um indicadas, nestes Serviços, nos termos dos mapas 2 e 7 do anexo I da Lei n.º 14/2009, e dos artigos 25.º e 26.º do ETAPM, vigente:

Ieong Im Im, como técnica superior de 1.ª classe, 2.º escalão, índice 510, a partir de 2 de Novembro de 2014;

Chan Pou Kun e Nuno Miguel Costa Alves Martins, como técnicos superiores de 1.ª classe, 1.º escalão, índice 485, a partir de 16 de Novembro de 2014 e de 1 de Dezembro de 2014, respectivamente;

Che Wun Cheng, como intérprete-tradutora de 2.ª classe, 1.º escalão, índice 440, a partir de 6 de Novembro de 2014;

Lei Kuok In e Cheok Lai Man, como técnicas de 1.ª classe, 2.º escalão, índice 420, a partir de 2 de Novembro de 2014 e de 1 de Dezembro de 2014, respectivamente;

Ana Margarida Lopes de Albuquerque e Bo Siu Cheong, como técnicos de 1.ª classe, 1.º escalão, índice 400, a partir de 1 de Dezembro de 2014;

林婉琪、利澤銘及余愷珊，第二職階二等技術員，薪俸點為370，自二零一四年十二月一日起生效；

張彥君及周少容，第一職階二等技術員，薪俸點為350，分別自二零一四年十一月十一日及二零一四年十一月十二日起生效；

黃健創及鄭穎詩，第二職階特級技術輔導員，薪俸點為415，分別自二零一四年十一月十六日及二零一四年十一月二十七日起生效；

馮永森，第一職階首席技術輔導員，薪俸點為350，自二零一四年十一月二十八日起生效；

梁緯亨及王娜娜，第一職階一等行政技術助理員，薪俸點為230，分別自二零一四年十一月三日及二零一四年十一月九日起生效；

李穎怡，第二職階二等行政技術助理員，薪俸點為205，自二零一四年十一月三十日起生效。

摘錄自本局代局長二零一四年九月十二日批示：

應彭美嬋的請求，其在本局擔任第一職階二等行政技術助理員職務的編制外合同，自二零一四年十一月四日起予以解除。

摘錄自本局代局長二零一四年九月十五日批示：

應梁錫延的請求，其在本局擔任第一職階二等技術員職務的編制外合同，自二零一四年十月三十一日起予以解除。

摘錄自本局代局長二零一四年九月二十九日批示：

應李玉蓮的請求，其在本局擔任第一職階幼兒教育及小學教育一級教師（小學）職務的編制外合同，自二零一四年十一月十日起予以解除。

二零一四年十月二十一日於教育暨青年局

局長 梁勵

Lam Un Kei, Lei Chak Meng e U Hoi San, como técnicos de 2.ª classe, 2.º escalão, índice 370, a partir de 1 de Dezembro de 2014;

Cheong In Kuan e Chau Sio Iong, como técnicas de 2.ª classe, 1.º escalão, índice 350, a partir de 11 de Novembro de 2014 e de 12 de Novembro de 2014, respectivamente;

Wong Kin Chong e Kuong Weng Si, como adjuntos-técnicos especialistas, 2.º escalão, índice 415, a partir de 16 de Novembro de 2014 e de 27 de Novembro de 2014, respectivamente;

Fong Weng Sam, como adjunto-técnico principal, 1.º escalão, índice 350, a partir de 28 de Novembro de 2014;

Leong Vai Teng e Wong Na Na, como assistentes técnicos administrativos de 1.ª classe, 1.º escalão, índice 230, a partir de 3 de Novembro de 2014 e de 9 de Novembro de 2014, respectivamente;

Lei Weng I, como assistente técnica administrativa de 2.ª classe, 2.º escalão, índice 205, a partir de 30 de Novembro de 2014.

Por despacho do director, substituto, de 12 de Setembro de 2014:

Pang Mei Sim — rescindido, a seu pedido, o contrato além do quadro como assistente técnica administrativa de 2.ª classe, 1.º escalão, nestes Serviços, a partir de 4 de Novembro de 2014.

Por despacho do director, substituto, de 15 de Setembro de 2014:

Leong Sek In — rescindido, a seu pedido, o contrato além do quadro como técnico de 2.ª classe, 1.º escalão, nestes Serviços, a partir de 31 de Outubro de 2014.

Por despacho do director, substituto, de 29 de Setembro de 2014:

Isabel Dillon Lei do Rosario — rescindido, a seu pedido, o contrato além do quadro como docente dos ensinios infantil e primário de nível 1 (primário), 1.º escalão, nestes Serviços, a partir de 10 de Novembro de 2014.

Direcção dos Serviços de Educação e Juventude, aos 21 de Outubro de 2014. — A Directora dos Serviços, *Leong Lai*.

文化局

批示摘錄

摘錄自社會文化司司長於二零一四年十月十三日作出的批示：

詹道俊及區倩茹，本局散位合同第一職階二等技術員——根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及第二十六條

INSTITUTO CULTURAL

Extractos de despachos

Por despachos do Ex.^{mo} Senhor Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura, de 13 de Outubro de 2014:

Chim Tou Chon e Ao Sin U, técnicos de 2.ª classe, 1.º escalão, índice 350, em regime de contrato de assalariamento, deste Instituto — contratados além do quadro, pelo período de

的規定，轉為訂立編制外合同，薪俸點為350，為期兩年，分別自二零一四年十一月二日及十一月十二日起生效。

摘錄自社會文化司司長於二零一四年十月十六日作出的批示：

根據第14/2009號法律第十四條第一款以及第23/2011號行政法規的規定，在二零一四年九月十七日第三十八期《澳門特別行政區公報》第二組刊登的評核成績之下列合格應考人，分別晉級為本局如下職位：

1. 編制內人員

根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十二條第八款 a) 項的規定：

特級技術員尹德明，獲確定委任為本局人員編制內第一職階首席特級技術員。

2. 編制外合同人員

根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及第二十六條的規定，以附註形式修改合同第三條款：

二等高級技術員黃一翔、關俊雄、蘇建明、梁燕芬及 Alexandre Lou，轉為第一職階一等高級技術員。

摘錄自本局代局長於二零一四年十月十七日作出的追認批示：

蘇家軍在本局擔任澳門樂團樂師的個人勞動合同，根據現行《行政程序法典》第一百二十六條第三及第四款的規定，自二零一四年九月一日起予以解除。

二零一四年十月二十三日於文化局

局長 吳衛鳴

旅 遊 局

批 示 摘 錄

摘錄自本局局長於二零一四年七月一日作出的批示：

林佩琪——根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及第二十六條之規定，在本局擔任第一職階二等督察職務的編制外合同，自二零一四年十月二十二日起續期兩年。

摘錄自本局局長於二零一四年七月十一日作出的批示：

鄭志宏——根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及第二十六條之規定，在本局擔任第一職階二等技術輔導員職務的編制外合同，自二零一四年十月十八日起續期一年。

dois anos, nos termos dos artigos 25.º e 26.º do ETAPM, em vigor, a partir de 2 e 12 de Novembro de 2014, respectivamente.

Por despachos do Ex.^{mo} Senhor Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura, de 16 de Outubro de 2014:

Os trabalhadores abaixo mencionados, classificados nos respectivos concursos a que se referem as listas classificativas insertas no *Boletim Oficial* da RAEM n.º 38/2014, II Série, de 17 de Setembro — ascendem às categorias a seguir indicadas, neste Instituto, nos termos do artigo 14.º, n.º 1, da Lei n.º 14/2009 e do Regulamento Administrativo n.º 23/2011:

1. Pessoal do quadro

Nos termos do artigo 22.º, n.º 8, alínea a), do ETAPM, em vigor:

Van Tak Meng, técnico especialista — nomeado, definitivamente, técnico especialista principal, 1.º escalão, do quadro de pessoal deste Instituto.

2. Pessoal em regime de contrato além do quadro

Alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª dos seus contratos, nos termos dos artigos 25.º e 26.º do ETAPM, em vigor:

Wong Iat Cheong, Kuan Chon Hong, Sou Kin Meng, Leong In Fan e Alexandre Lou, técnicos superiores de 2.ª classe, para técnicos superiores de 1.ª classe, 1.º escalão.

Por despacho do presidente, substituto, deste Instituto, de 17 de Outubro de 2014, com a devida ratificação:

Su Jiajun — rescindido o contrato individual de trabalho como músico da Orquestra de Macau deste Instituto, nos termos do artigo 126.º, n.ºs 3 e 4, do CPA, a partir de 1 de Setembro de 2014.

Instituto Cultural, aos 23 de Outubro de 2014. — O Presidente do Instituto, *Ung Vai Meng*.

DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS DE TURISMO

Extractos de despachos

Por despacho da directora dos Serviços, de 1 de Julho de 2014:

Lam Pui Kei — renovado o contrato além do quadro, pelo período de dois anos, como inspectora de 2.ª classe, 1.º escalão, nestes Serviços, nos termos dos artigos 25.º e 26.º do ETAPM, vigente, a partir de 22 de Outubro de 2014.

Por despacho da directora dos Serviços, de 11 de Julho de 2014:

Cheang Chi Wang — renovado o contrato além do quadro, pelo período de um ano, como adjunto-técnico de 2.ª classe, 1.º escalão, nestes Serviços, nos termos dos artigos 25.º e 26.º do ETAPM, vigente, a partir de 18 de Outubro de 2014.

摘錄自本局局長於二零一四年七月十六日作出的批示：

胡藝超——根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及第二十六條之規定，在本局擔任第一職階二等督察職務的編制外合同，自二零一四年十月三十日起續期兩年。

摘錄自社會文化司司長於二零一四年九月十日作出的批示：

根據第14/2009號法律第十四條第一款(二)項、第十九條及第二十九條，以及現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十條第一款(a)項及第二十二條第八款(a)項之規定，在二零一四年八月十三日第三十三期《澳門特別行政區公報》第二組公佈的評核成績中第一及第二名的及格應考人第二職階一等督察林翠珊及鄭翊璋獲確定委任為本局人員編制內第一職階首席督察，以填補七月十八日第18/2011號行政法規所設立之職位。

摘錄自本局局長於二零一四年九月十日作出的批示：

Isabel Cristina Brito e Silva Simões Ferreira——根據第14/2009號法律第十三條第一款(二)項及第四款之規定，以附註形式修改其合同第三條款，轉為本局編制外合同第二職階二等高技術員，薪俸點為455，並根據《行政程序法典》第一百一十八條之規定，追溯自二零一四年八月十一日起生效。

摘錄自本局代局長於二零一四年九月二十五日作出的批示：

吳家維，本局臨時委任第一職階二等技術員——應其本人之請求，終止於本局之職務，自二零一四年十月二十二日起生效。

摘錄自社會文化司司長於二零一四年十月八日作出的批示：

根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十二條第一款，第14/2009號法律《公務人員職程制度》第十七條和第十八條，以及第23/2011號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》之規定，在二零一四年五月七日第十九期《澳門特別行政區公報》第二組公佈以中央開考考核方式填補公共部門資訊範疇高級技術員職程第一職階二等高技術員職位空缺，考試成績中排名第四十四名的合格應考人周穎聰，獲臨時委任為本局人員編制第一職階二等高技術員，以填補七月十八日第18/2011號行政法規所設立之職位。

准照摘錄

“祥鵬國際旅行社有限公司”旅行社，其葡文名稱為“Agência de Viagens e Turismo Internacional Xiang Peng Lda.”及英文名稱為“Xiang Peng International Travel Agency Ltd.”，

Por despacho da directora dos Serviços, de 16 de Julho de 2014:

Wu Ngai Chio — renovado o contrato além do quadro, pelo período de dois anos, como inspector de 2.ª classe, 1.º escalão, nestes Serviços, nos termos dos artigos 25.º e 26.º do ETAPM, vigente, a partir de 30 de Outubro de 2014.

Por despachos do Ex.º Senhor Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura, de 10 de Setembro de 2014:

Lam Choi San e Chiang Iek Wai, inspectores da 1.ª classe, 2.º escalão, classificados em 1.º e 2.º lugares no concurso a que se refere a lista classificativa inserta no *Boletim Oficial* da RAEM n.º 33/2014, II Série, de 13 de Agosto — nomeados, definitivamente, inspectores principais, 1.º escalão, do quadro de pessoal destes Serviços, nos termos dos artigos 14.º, n.º 1, alínea 2), 19.º e 29.º da Lei n.º 14/2009, conjugados com o artigo 20.º, n.º 1, alínea a), e 22.º, n.º 8, alínea a), do ETAPM, vigente, indo ocupar a vaga constante do Regulamento Administrativo n.º 18/2011, de 18 de Julho.

Por despacho da directora dos Serviços, de 10 de Setembro de 2014:

Isabel Cristina Brito e Silva Simões Ferreira — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª do seu contrato além do quadro com referência à categoria de técnica superior de 2.ª classe, 2.º escalão, índice 455, nestes Serviços, nos termos do artigo 13.º, n.ºs 1, alínea 2), e 4, da Lei n.º 14/2009, com efeitos retroactivos a partir de 11 de Agosto de 2014, ao abrigo do artigo 118.º do CPA.

Por despacho da directora dos Serviços, substituta, de 25 de Setembro de 2014:

Ng Ka Wai, técnico de 2.ª classe, 1.º escalão, de nomeação provisória, destes Serviços — cessa funções a seu pedido, no referido lugar, a partir de 22 de Outubro de 2014.

Por despacho do Ex.º Senhor Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura, de 8 de Outubro de 2014:

Chao Weng Chong, candidato classificado em 44.º lugar, no concurso centralizado de ingresso externo, de prestação de provas, para o preenchimento de lugares vagos de técnico superior de 2.ª classe, 1.º escalão, da carreira de técnico superior, área de informática, dos serviços públicos, a que se refere a lista classificativa inserta no *Boletim Oficial* da RAEM n.º 19/2014, II Série, de 7 de Maio — nomeado, provisoriamente, técnico superior de 2.ª classe, 1.º escalão, do quadro de pessoal destes Serviços, nos termos dos artigos 22.º, n.º 1, do ETAPM, vigente, e 17.º e 18.º da Lei n.º 14/2009 «Regime das carreiras dos trabalhadores dos serviços públicos», e do Regulamento Administrativo n.º 23/2011 «Recrutamento, selecção e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos», indo ocupar a vaga constante do Regulamento Administrativo n.º 18/2011, de 18 de Julho.

Extractos de licenças

Foi emitida a licença n.º 0232, em 15 de Outubro de 2014, em nome da sociedade “祥鵬國際旅行社有限公司”, «Agência de Viagens e Turismo Internacional Xiang Peng Lda.» em

於二零一四年十月十五日獲發第0232號准照，持牌公司為“祥鵬國際旅行社有限公司”，葡文名稱為“Agência de Viagens e Turismo Internacional Xiang Peng Lda.”及英文名稱為“Xiang Peng International Travel Agency Ltd.”。旅行社位於澳門北京街174號廣發商業中心17樓C座。

(是項刊登費用為 \$451.00)

“中天旅行社有限公司”旅行社，其葡文名稱為“Agência de Viagens Zhong Tian Lda.”及英文名稱為“Midsky Travel Agency Ltd.”，於二零一四年十月十五日獲發第0233號准照，持牌公司為“中天旅行社有限公司”，葡文名稱為“Agência de Viagens Midsky Lda.”及英文名稱為“Midsky Travel Agency Ltd.”。旅行社位於澳門市場街84號康樂新村第5座地下及一樓“AS”座。

(是項刊登費用為 \$421.00)

二零一四年十月二十一日於旅遊局

局長 文綺華

社會工作局

批示摘錄

摘錄自社會文化司司長於二零一四年九月十八日作出的批示：

根據十二月二十一日第87/89/M號法令核准的並經十二月二十八日第62/98/M號法令修訂的《澳門公共行政工作人員通則》第二十條第一款a)項及第二十二條第一款的規定，在二零一四年五月二十八日第二十二期《澳門特別行政區公報》第二組刊登的最後成績名單排名第二名的合格投考人李佩雯，獲臨時委任為本局人員編制技術員職程第一職階二等技術員。

二零一四年十月二十三日於社會工作局

代局長 黃艷梅

體育發展局

批示摘錄

摘錄自社會文化司司長於二零一四年七月三十日作出的批示：

梁金漢——根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十七條及第二十八條的規定，自二零一四年十月二十一日起與

português e «Xiang Peng International Travel Agency Ltd.» em inglês, para a agência de viagens “祥鵬國際旅行社有限公司”, «Agência de Viagens e Turismo Internacional Xiang Peng Lda.» em português e «Xiang Peng International Travel Agency Ltd.» em inglês, sita na Rua de Pequim, n.º 174, Centro Comercial Kuong Fat, 17.º andar «C», Macau.

(Custo desta publicação \$ 451,00)

Foi emitida a licença n.º 0233, em 15 de Outubro de 2014, em nome da sociedade “中天旅行社有限公司”, «Agência de Viagens Midsky Lda.» em português e «Midsky Travel Agency Ltd.» em inglês, para a agência de viagens “中天旅行社有限公司”, «Agência de Viagens Zhong Tian Lda.» em português e «Midsky Travel Agency Ltd.» em inglês, sita na Rua do Mercado de Iao Hon n.º 84, Edifício «Hong Lok Village», bloco 5, rés-do-chão e 1.º andar «AS», Macau.

(Custo desta publicação \$ 421,00)

Direcção dos Serviços de Turismo, aos 21 de Outubro de 2014. — A Directora dos Serviços, *Maria Helena de Senna Fernandes*.

INSTITUTO DE ACÇÃO SOCIAL

Extracto de despacho

Por despacho do Ex.^{mo} Senhor Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura, de 18 de Setembro de 2014:

Lei Pui Man, classificado em 2.º lugar, no concurso a que se refere a lista classificativa final inserta no *Boletim Oficial* da RAEM n.º 22/2014, II Série, de 28 de Maio — nomeado, provisoriamente, técnico de 2.ª classe, 1.º escalão, da carreira de técnico do quadro de pessoal deste Instituto, nos termos dos artigos 20.º, n.º 1, alínea a), e 22.º, n.º 1, do ETAPM, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, na redacção do Decreto-Lei n.º 62/98/M, de 28 de Dezembro.

Instituto de Acção Social, aos 23 de Outubro de 2014. — A Presidente, substituta, *Vong Yim Mui*.

INSTITUTO DO DESPORTO

Extractos de despachos

Por despacho do Ex.^{mo} Senhor Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura, de 30 de Julho de 2014:

Leong Kam Hon — contratado por assalariamento, pelo período de seis meses, como motorista de ligeiros, 1.º escalão, ín-

其簽訂為期六個月的散位合同，以擔任本局第一職階輕型車輛司機，薪俸點為150點。

摘錄自本局代局長於二零一四年九月十九日作出的批示：

應梁健輝的請求，其在本局擔任第一職階二等技術員的散位合同，自二零一四年九月二十二日起予以解除。

摘錄自本件簽署人於二零一四年九月二十四日作出的批示：

根據第14/2009號法律第十三條第一款第二項，以及現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及第二十六條的規定，以附註方式修改本局下列工作人員在本局擔任職務的編制外合同第三條款，轉入下述職級及薪俸點，並根據《行政程序法典》第一百一十八條第二款a)項的規定，追溯生效日期如下：

鄭芷瑩，晉階至第二職階首席技術輔導員，薪俸點為365點，追溯自二零一四年九月十八日起生效；

Manuela Mendes Rodrigues，晉階至第二職階二等高級技術員，薪俸點為455點，追溯自二零一四年九月二十一日起生效。

摘錄自本件簽署人於二零一四年十月六日作出的批示：

根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及第二十六條的規定，本局下列工作人員，按下述職級及日期續編制外合同，為期一年：

陸凱瑩，第一職階一等技術員，自二零一四年十一月五日起生效；

林池添，第一職階一等技術員，自二零一四年十一月十三日起生效；

江世恩，第一職階顧問高級技術員，自二零一四年十一月二十六日起生效；

陳暢堅，第一職階一等技術員，自二零一四年十二月一日起生效。

摘錄自本局代局長於二零一四年十月九日作出的批示：

應本局臨時委任第一職階二等行政技術助理員楊燕玲的請求，自二零一四年十月十五日起免除其職位。

摘錄自本局代局長於二零一四年十月十日作出的批示：

應本局臨時委任第一職階二等技術員黃啟明的請求，自二零一四年十月十五日起免除其職位。

dice 150, neste Instituto, nos termos dos artigos 27.º e 28.º do ETAPM, em vigor, a partir de 21 de Outubro de 2014.

Por despacho do presidente, substituto, do Instituto, de 19 de Setembro de 2014:

Leong Kin Fai — rescindido, a seu pedido, o contrato de assalariamento como técnico de 2.ª classe, 1.º escalão, neste Instituto, a partir de 22 de Setembro de 2014.

Por despachos do signatário, de 24 de Setembro de 2014:

Os trabalhadores abaixo mencionados — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª dos seus contratos além do quadro com referência às categorias e índices para o exercício de funções neste Instituto, nos termos dos artigos 13.º, n.º 1, alínea 2), da Lei n.º 14/2009, e 25.º e 26.º do ETAPM, em vigor, com as datas de produção retroactiva de efeitos a cada um indicadas, ao abrigo do artigo 118.º, n.º 2, alínea a), do CPA:

Ivy Chiang, progride para adjunta-técnica principal, 2.º escalão, índice 365, com efeitos retroactivos a partir de 18 de Setembro de 2014;

Manuela Mendes Rodrigues, progride para técnica superior de 2.ª classe, 2.º escalão, índice 455, com efeitos retroactivos a partir de 21 de Setembro de 2014.

Por despachos do signatário, de 6 de Outubro de 2014:

Os trabalhadores abaixo mencionados — renovados os contratos além do quadro, pelo período de um ano, nas categorias e datas a cada um indicadas, neste Instituto, nos termos dos artigos 25.º e 26.º do ETAPM, em vigor:

Elsa Pereira Hoi Ying Luk, como técnica de 1.ª classe, 1.º escalão, a partir de 5 de Novembro de 2014;

Lam Chi Tim, como técnico de 1.ª classe, 1.º escalão, a partir de 13 de Novembro de 2014;

Sérgio Rosário da Conceição, como técnico superior assessor, 1.º escalão, a partir de 26 de Novembro de 2014;

Chan Cheong Kin, como técnico de 1.ª classe, 1.º escalão, a partir de 1 de Dezembro de 2014.

Por despacho do presidente, substituto, do Instituto, de 9 de Outubro de 2014:

Ieong In Leng — exonerada, a seu pedido, do cargo de assistente técnica administrativa de 2.ª classe, 1.º escalão, de nomeação provisória, deste Instituto, a partir de 15 de Outubro de 2014.

Por despacho do presidente, substituto, do Instituto, de 10 de Outubro de 2014:

Wong Kai Meng — exonerado, a seu pedido, do cargo de técnico de 2.ª classe, 1.º escalão, de nomeação provisória, deste Instituto, a partir de 15 de Outubro de 2014.

二零一四年十月二十三日於體育發展局

局長 戴祖義

Instituto do Desporto, aos 23 de Outubro de 2014. — O Presidente, José Tavares.

高等教育輔助辦公室

批示摘錄

按照社會文化司司長於二零一四年七月二十九日作出之批示：

根據第14/2009號法律附件一表二及現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十七條及第二十八條的規定，下列人員以散位合同方式聘用，為期六個月，有關職級、職階及薪俸點如下：

梁麗娟及簡媚挺，第一職階一等技術員，薪俸點為400，其中第一位自二零一四年十月二十二日起生效，第二位自二零一四年十月二十七日起生效。

按照社會文化司司長於二零一四年九月二日作出之批示：

根據第14/2009號法律第十二條及現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十二條第一款的規定，在二零一四年五月七日第十九期《澳門特別行政區公報》第二組公佈的評核成績中排名第五十四的洪朝協，獲臨時委任為本辦人員編制高級技術員職程第一職階二等高級技術員。

按照本辦主任於二零一四年九月四日作出之批示：

蕭俊賢，本辦第一職階二等高級技術員，應其要求解除編制外合同，自二零一四年十一月一日起生效。

按照社會文化司司長於二零一四年十月十四日作出之批示：

鄭炳光，根據第14/2009號法律附件一表二十一及現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十七條及第二十八條的規定，以散位合同方式聘任在本辦擔任第一職階輕型車輛司機，薪俸點為150，為期一年，自二零一四年十月二十二日起生效。

二零一四年十月十五日於高等教育輔助辦公室

代主任 王紅

旅遊學院

批示摘錄

根據社會文化司司長於二零一四年十月十四日之批示：

蘇慶富，本學院第二職階一等高級技術員，屬個人勞動合同——根據第23/2011號行政法規第二十九條及第14/2009號法律第十四條第一款(二)項的規定，以修改其個人勞動合同形式，晉級為第一職階首席高級技術員，由二零一四年十月十七日起生效。

GABINETE DE APOIO AO ENSINO SUPERIOR

Extractos de despachos

Por despachos do Ex.^{mo} Senhor Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura, de 29 de Julho de 2014:

O seguinte pessoal — contratado por assalariamento, pelo período de seis meses, com referência à categoria, escalão e índice a cada uma indicados, nos termos do mapa 2 do anexo I da Lei n.º 14/2009 e dos artigos 27.º e 28.º do ETAPM, vigente:

Leong Lai Kun e Jian Mei Ting, como técnicas de 1.ª classe, 1.º escalão, índice 400, a partir de 22 de Outubro de 2014 para a primeira e 27 de Outubro de 2014 para a segunda.

Por despacho do Ex.^{mo} Senhor Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura, de 2 de Setembro de 2014:

Hong Chio Hip, classificado em quinquagésimo quarto lugar no concurso a que se refere a lista inserta no *Boletim Oficial* da RAEM n.º 19/2014, II Série, de 7 de Maio — nomeado, provisoriamente, técnico superior de 2.ª classe, 1.º escalão, da carreira de técnico superior do quadro de pessoal deste Gabinete, nos termos dos artigos 12.º da Lei n.º 14/2009 e 22.º, n.º 1, do ETAPM, vigente.

Por despacho do coordenador deste Gabinete, de 4 de Setembro de 2014:

Sio Chon In — rescindido, a seu pedido, o contrato além do quadro como técnico superior de 2.ª classe, 1.º escalão, neste Gabinete, a partir de 1 de Novembro de 2014.

Por despacho do Ex.^{mo} Senhor Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura, de 14 de Outubro de 2014:

Cheang Peng Kuong — contratado por assalariamento, pelo período de um ano, como motorista de ligeiros, 1.º escalão, índice 150, neste Gabinete, nos termos do mapa 21 do anexo I da Lei n.º 14/2009, e dos artigos 27.º e 28.º do ETAPM, vigente, a partir de 22 de Outubro de 2014.

Gabinete de Apoio ao Ensino Superior, aos 15 de Outubro de 2014. — A Coordenadora, substituta, Wong Hong.

INSTITUTO DE FORMAÇÃO TURÍSTICA

Extractos de despachos

Por despachos do Ex.^{mo} Senhor Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura, de 14 de Outubro de 2014:

Sou Heng Fu, técnico superior de 1.ª classe, 2.º escalão, contratado por contrato individual de trabalho, deste Instituto — alterado o seu contrato individual de trabalho para técnico superior principal, 1.º escalão, neste Instituto, nos termos dos artigos 29.º do Regulamento Administrativo n.º 23/2011, e 14.º, n.º 1, alínea 2), da Lei n.º 14/2009, a partir de 17 de Outubro de 2014.

林焯燕，本學院第二職階首席技術員，屬個人勞動合同——根據第23/2011號行政法規第二十九條及第14/2009號法律第十四條第一款(二)項之規定，以修改其個人勞動合同形式，晉級為第一職階特級技術員，由二零一四年十月十七日起生效。

林結紅和鍾靜芝，本學院第二職階二等技術員，屬編制外合同——根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條、第二十六條、第23/2011號行政法規第二十九條及第14/2009號法律第十四條第一款(二)項之規定，以附註方式修改合同第三條款，晉級為第一職階一等技術員，由二零一四年十月十七日起生效。

馮嘉豪，本學院第二職階首席技術輔導員，屬個人勞動合同——根據第23/2011號行政法規第二十九條及第14/2009號法律第十四條第一款(二)項之規定，以修改其個人勞動合同形式，晉級為第一職階特級技術輔導員，由二零一四年十月十七日起生效。

二零一四年十月二十四日於旅遊學院

院長 黃竹君

Lam Wai In, técnico principal, 2.º escalão, contratado por contrato individual de trabalho, deste Instituto — alterado o seu contrato individual de trabalho para técnico especialista, 1.º escalão, neste Instituto, nos termos dos artigos 29.º do Regulamento Administrativo n.º 23/2011, e 14.º, n.º 1, alínea 2), da Lei n.º 14/2009, a partir de 17 de Outubro de 2014.

Lam Kit Hong e Chong Cheng Chi, técnicos de 2.ª classe, 2.º escalão, contratados além do quadro, deste Instituto — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª dos seus contratos ascendendo para técnicos de 1.ª classe, 1.º escalão, nos termos dos artigos 25.º e 26.º do ETAPM, em vigor, 29.º do Regulamento Administrativo n.º 23/2011, e 14.º, n.º 1, alínea 2), da Lei n.º 14/2009, a partir de 17 de Outubro de 2014.

Fong Ka Hou, adjunto-técnico principal, 2.º escalão, contratado por contrato individual de trabalho, deste Instituto — alterado o seu contrato individual de trabalho para adjunto-técnico especialista, 1.º escalão, neste Instituto, nos termos dos artigos 29.º do Regulamento Administrativo n.º 23/2011, e 14.º, n.º 1, alínea 2), da Lei n.º 14/2009, a partir de 17 de Outubro de 2014.

Instituto de Formação Turística, aos 24 de Outubro de 2014.
— A Presidente do Instituto, *Vong Chuk Kwan*.

社會保障基金

議決摘錄

按照社會保障基金行政管理委員會二零一四年十月十六日議決：

根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十五及第二十六條，以及第14/2009號法律第十四條第一款(二)項之規定，以附註形式修改古玉倫在本基金擔任職務的編制外合同第三條款，轉為收取相等於第一職階顧問高級技術員的薪俸點600點，自二零一四年十月十七日起生效。

根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十五及第二十六條，以及第14/2009號法律第十四條第一款(二)項之規定，以附註形式修改鄧翠瑩、仇浩賢、李轉丁及李曉靜在本基金擔任職務的編制外合同第三條款，轉為收取相等於第一職階首席技術輔導員的薪俸點350點，自二零一四年十月十七日起生效。

按照社會保障基金行政管理委員會二零一四年十月二十三日議決：

根據第14/2009號法律第十四條第一款(一)項及現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十二條第八款a)項之規定，在二零一四年十月六日第四十期《澳門特別行政區公報》第二組公佈的評核成績中合格的唯一應考人第三職階特級技術員楊婉嫻，獲

FUNDO DE SEGURANÇA SOCIAL

Extractos de deliberações

Por deliberações do Conselho de Administração do Fundo de Segurança Social, de 16 de Outubro de 2014:

Ku Ioc Lon — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª do seu contrato além do quadro com referência à categoria de técnico superior assessor, 1.º escalão, índice 600, neste FSS, nos termos dos artigos 25.º e 26.º do ETAPM, vigente, conjugados com o artigo 14.º, n.º 1, alínea 2), da Lei n.º 14/2009, a partir de 17 de Outubro de 2014.

Tang Choi Ieng, Chau Hou In, Lei Chun Teng e Lei Hio Cheng — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª dos seus contratos além do quadro com referência à categoria de adjunto-técnico principal, 1.º escalão, índice 350, neste FSS, nos termos dos artigos 25.º e 26.º do ETAPM, vigente, conjugados com o artigo 14.º, n.º 1, alínea 2), da Lei n.º 14/2009, a partir de 17 de Outubro de 2014.

Por deliberação do Conselho de Administração do Fundo de Segurança Social, de 23 de Outubro de 2014:

Ieong Iun Ha, técnica especialista, 3.º escalão, única classificada no concurso a que se refere a lista inserta no *Boletim Oficial* da RAEM n.º 40/2014, II Série, de 6 de Outubro — nomeada, definitivamente, técnica especialista principal, 1.º escalão, da carreira de técnico do quadro de pessoal deste FSS, nos termos do artigo 14.º, n.º 1, alínea 1), da Lei

確定委任為社會保障基金人員編制技術員職程第一職階首席特級技術員。

批示摘錄

摘錄自社會保障基金行政管理委員會主席於二零一四年九月二十二日作出的批示：

根據第14/2009號法律第十二條第一款及現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十二條第一款之規定，在二零一四年六月十八日第二十五期《澳門特別行政區公報》第二組公佈的中央開考第一職階二等技術輔導員一般行政技術輔助範疇成績名單中，排名第十一的合格投考人陳凱俊獲臨時委任為社會保障基金人員編制技術輔導員職程第一職階二等技術輔導員。

根據第14/2009號法律第十二條第一款及現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十二條第一款之規定，在二零一四年六月十八日第二十五期《澳門特別行政區公報》第二組公佈的中央開考第一職階二等技術輔導員公眾接待行政技術輔助範疇成績名單中，排名第十二的合格投考人李妙雲獲臨時委任為社會保障基金人員編制技術輔導員職程第一職階二等技術輔導員。

摘錄自社會保障基金行政管理委員會代主席於二零一四年十月九日作出的批示：

根據第14/2009號法律第十二條第一款及現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十二條第一款之規定，在二零一四年六月十八日第二十五期《澳門特別行政區公報》第二組公佈的中央開考第一職階二等技術輔導員一般行政技術輔助範疇成績名單中，排名第一百零八的合格投考人黃裕玲獲臨時委任為社會保障基金人員編制技術輔導員職程第一職階二等技術輔導員。

二零一四年十月二十三日於社會保障基金

行政管理委員會代主席 陳寶雲

澳門格蘭披治大賽車委員會

批示摘錄

摘錄自社會文化司司長於二零一四年十月十六日作出的批示：

根據第14/2009號法律第十四條第一款(二)項，以及十二月二十八日第62/98/M號法令修訂的十二月二十一日第87/89/M

n.º 14/2009, conjugado com o artigo 22.º, n.º 8, alínea a), do ETAPM, vigente.

Extractos de despachos

Por despachos do presidente do Conselho de Administração do Fundo de Segurança Social, de 22 de Setembro de 2014:

Chan Hoi Chun, candidato classificado em 11.º lugar, no concurso centralizado, área de apoio técnico-administrativo geral, a que se refere na lista classificativa inserta no *Boletim Oficial* da RAEM n.º 25/2014, II Série, de 18 de Junho — nomeado, provisoriamente, adjunto-técnico de 2.ª classe, 1.º escalão, da carreira de adjunto-técnico do quadro de pessoal deste FSS, nos termos do artigo 12.º, n.º 1, da Lei n.º 14/2009, conjugado com o artigo 22.º, n.º 1, do ETAPM, em vigor.

Lei Mio Wan, candidata classificada em 12.º lugar, no concurso centralizado, área de apoio técnico-administrativo com atendimento do público, a que se refere na lista classificativa inserta no *Boletim Oficial* da RAEM n.º 25/2014, II Série, de 18 de Junho — nomeada, provisoriamente, adjunta-técnica de 2.ª classe, 1.º escalão, da carreira de adjunto-técnico do quadro de pessoal deste FSS, nos termos do artigo 12.º, n.º 1, da Lei n.º 14/2009, conjugado com o artigo 22.º, n.º 1, do ETAPM, em vigor.

Por despacho da presidente, substituta, do Conselho de Administração do Fundo de Segurança Social, de 9 de Outubro de 2014:

Wong U Leng, candidata classificada em 108.º lugar, no concurso centralizado, área de apoio técnico-administrativo geral, a que se refere na lista classificativa inserta no *Boletim Oficial* da RAEM n.º 25/2014, II Série, de 18 de Junho — nomeada, provisoriamente, adjunta-técnica de 2.ª classe, 1.º escalão, da carreira de adjunto-técnico do quadro de pessoal deste FSS, nos termos do artigo 12.º, n.º 1, da Lei n.º 14/2009, conjugado com o artigo 22.º, n.º 1, do ETAPM, em vigor.

Fundo de Segurança Social, aos 23 de Outubro de 2014. — A Presidente, substituta, do Conselho de Administração, *Chan Pou Wan*.

COMISSÃO DO GRANDE PRÉMIO DE MACAU

Extracto de despacho

Por despachos do Ex.^{mo} Senhor Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura, de 16 de Outubro de 2014:

Os trabalhadores abaixo mencionados — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª dos contratos além do quadro com referência, respectivamente, à categoria, escalão e índice a cada

號法令核准的《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及第二十六條的規定，由二零一四年十月十六日起，下列人員以附註方式修改編制外合同第三條款，有關職級、職階及薪俸的修改如下：

何浩能、Humberto António Nunes及Julieta Ana Souza，第一職階，首席高級技術員，薪俸點為540；

黃殿琳，第一職階，特級技術輔導員，薪俸點為400。

二零一四年十月二十日於澳門格蘭披治大賽車委員會

協調員 安棟樑

um indicados, nos termos dos artigos 25.º e 26.º do ETAPM, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, na redacção do Decreto-Lei n.º 62/98/M, de 28 de Dezembro, e artigo 14.º, n.º 1, alínea 2), da Lei n.º 14/2009, a partir de 16 de Outubro de 2014:

Ho Hou Nang, Humberto António Nunes e Julieta Ana Souza, para técnicos superiores principais, 1.º escalão, índice 540;

Huang Dian Lin Sam, para adjunto-técnico especialista, 1.º escalão, índice 400.

Comissão do Grande Prémio de Macau, aos 20 de Outubro de 2014. — O Coordenador, *João Manuel Costa Antunes*.

土地工務運輸局

批示摘錄

摘錄自簽署人於二零一四年九月二十四日作出的批示：

盧詩敏，第二職階二等翻譯員——根據十二月二十一日第87/89/M號法令核准，並經十二月二十八日第62/98/M號法令修訂之《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及第二十六條之規定，其編制外合同獲續期一年，由二零一四年十一月二十一日起生效。

摘錄自簽署人於二零一四年九月二十五日作出的批示：

麥健銘，第二職階一高等級技術員——根據十二月二十一日第87/89/M號法令核准，並經十二月二十八日第62/98/M號法令修訂之《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及第二十六條之規定，其編制外合同獲續期一年，由二零一四年十一月二十五日起生效。

摘錄自運輸工務司司長於二零一四年九月二十六日作出的批示：

吳煒麗——根據十二月二十一日第87/89/M號法令核准，並經十二月二十八日第62/98/M號法令修訂之《澳門公共行政工作人員通則》第二十七條及第二十八條之規定，以散位合同方式獲聘任為本局第一職階勤雜人員，合同由二零一四年十月二十三日起生效，為期一年。

黃金鳳及林肖蘭——根據十二月二十一日第87/89/M號法令核准，並經十二月二十八日第62/98/M號法令修訂之《澳門公共行政工作人員通則》第二十七條及第二十八條之規定，以散位合同方式獲聘任為本局第一職階勤雜人員，合同由二零一四年十一月十二日起生效，為期一年。

DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS DE SOLOS, OBRAS PÚBLICAS E TRANSPORTES

Extractos de despachos

Por despacho do signatário, de 24 de Setembro de 2014:

Lou Si Man, intérprete-tradutora de 2.ª classe, 2.º escalão — renovado o contrato além do quadro, pelo período de um ano, nos termos dos artigos 25.º e 26.º do ETAPM, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, na redacção do Decreto-Lei n.º 62/98/M, de 28 de Dezembro, a partir de 21 de Novembro de 2014.

Por despacho do signatário, de 25 de Setembro de 2014:

Mak Kin Meng, técnico superior de 1.ª classe, 2.º escalão — renovado o contrato além do quadro, pelo período de um ano, nos termos dos artigos 25.º e 26.º do ETAPM, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, na redacção do Decreto-Lei n.º 62/98/M, de 28 de Dezembro, a partir de 25 de Novembro de 2014.

Por despachos do Ex.^{mo} Senhor Secretário para os Transportes e Obras Públicas, de 26 de Setembro de 2014:

Ng Wai Lai — contratada por assalariamento, pelo período de um ano, como auxiliar, 1.º escalão, nestes Serviços, ao abrigo dos artigos 27.º e 28.º do ETAPM, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, na redacção do Decreto-Lei n.º 62/98/M, de 28 de Dezembro, a partir de 23 de Outubro de 2014.

Wong Kam Fong e Lam Chio Lan — contratadas por assalariamento, pelo período de um ano, como auxiliares, 1.º escalão, nestes Serviços, ao abrigo dos artigos 27.º e 28.º do ETAPM, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, na redacção do Decreto-Lei n.º 62/98/M, de 28 de Dezembro, a partir de 12 de Novembro de 2014.

摘錄自簽署人於二零一四年九月二十六日作出的批示：

盧俊璇，第一職階特級行政技術助理員、區文慧，第一職階首席高級技術員、丘力昕，第一職階特級技術輔導員及鄧素群，第一職階二等技術輔導員——根據十二月二十一日第87/89/M號法令核准，並經十二月二十八日第62/98/M號法令修訂之《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及第二十六條之規定，其等編制外合同獲續期一年，首位由二零一四年十一月二十八日，最後三位由二零一四年十二月一日起生效。

摘錄自簽署人於二零一四年九月二十九日作出的批示：

姚健邦及羅少霞，第一職階一等高級技術員，孫金蘭，第二職階一等技術輔導員——根據十二月二十一日第87/89/M號法令核准，並經十二月二十八日第62/98/M號法令修訂之《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及第二十六條之規定，其等編制外合同獲續期一年，由二零一四年十二月一日起生效。

蕭寶基，第一職階一等高級技術員，屬編制外合同——根據十二月二十一日第87/89/M號法令核准，並經十二月二十八日第62/98/M號法令修訂之《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及第二十六條，以及第14/2009號法律《公務人員職程制度》第十三條第一款(二)項及第四款之規定，以附註形式更改其編制外合同第三條款，由二零一四年九月二十七日起，轉為第二職階一等高級技術員，合同其他條件維持不變。

摘錄自簽署人於二零一四年九月三十日作出的批示：

應鄧月娥的請求，其在本局擔任第一職階一等行政技術助理員的編制外合同自二零一四年十月二十二日起予以解除。

二零一四年十月二十二日於土地工務運輸局

局長 賈利安

Por despachos do signatário, de 26 de Setembro de 2014:

Lou Chon Sun, assistente técnica administrativa especialista, 1.º escalão, Au Man Vai, técnica superior principal, 1.º escalão, Iao Lek Ian, adjunta-técnica especialista, 1.º escalão, e Tang Sou Kuan, adjunta-técnica de 2.ª classe, 1.º escalão — renovados os contratos além do quadro, pelo período de um ano, nos termos dos artigos 25.º e 26.º do ETAPM, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, na redacção do Decreto-Lei n.º 62/98/M, de 28 de Dezembro, a partir de 28 de Novembro de 2014 para a primeira e 1 de Dezembro de 2014 para as três últimas.

Por despachos do signatário, de 29 de Setembro de 2014:

Iu Kin Pong e Law Siu Ha, técnicos superiores de 1.ª classe, 1.º escalão, e Sun Kam Lan Teresa, adjunta-técnica de 1.ª classe, 2.º escalão — renovados os contratos além do quadro, pelo período de um ano, nos termos dos artigos 25.º e 26.º do ETAPM, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, na redacção do Decreto-Lei n.º 62/98/M, de 28 de Dezembro, a partir de 1 de Dezembro de 2014.

Sio Pou Kei, técnico superior de 1.ª classe, 1.º escalão, contratado além do quadro, destes Serviços — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª do seu contrato além do quadro com referência à categoria de técnico superior de 1.ª classe, 2.º escalão, nos termos dos artigos 25.º e 26.º do ETAPM, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, na redacção do Decreto-Lei n.º 62/98/M, de 28 de Dezembro, conjugados com o artigo 13.º, n.ºs 1, alínea 2), e 4, da Lei n.º 14/2009 (Regime das carreiras dos trabalhadores dos serviços públicos), a partir de 27 de Setembro de 2014, mantendo-se as demais condições contratuais.

Por despacho do signatário, de 30 de Setembro de 2014:

Tang Ut Ngo — rescindido, a seu pedido, o contrato além do quadro como assistente técnica administrativa de 1.ª classe, 1.º escalão, nestes Serviços, a partir de 22 de Outubro de 2014.

Direcção dos Serviços de Solos, Obras Públicas e Transportes, aos 22 de Outubro de 2014. — O Director dos Serviços, *Jaime Roberto Carion*.

海 事 及 水 務 局

批 示 摘 錄

摘錄自運輸工務司司長於二零一四年八月十五日作出的批示：

根據第14/2009號法律第十二條第三款，以及十二月二十一日第87/89/M號法令核准，並經十二月二十八日第62/98/M號法令修訂的《澳門公共行政工作人員通則》第二十七條及第二十八

DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS DE ASSUNTOS MARÍTIMOS E DE ÁGUA

Extractos de despachos

Por despacho do Ex.^{mo} Senhor Secretário para os Transportes e Obras Públicas, de 15 de Agosto de 2014:

Chan Mui Heong — contratado por assalariamento, pelo período de seis meses, como técnico de 2.ª classe, 1.º escalão, índice 350, nestes Serviços, nos termos do artigo 12.º, n.º 3, da Lei n.º 14/2009, e 27.º e 28.º do ETAPM, aprovado pelo

條的規定，以散位合同制度聘用陳梅香在本局擔任第一職階二等技術員職務，薪俸點為350點，為期六個月，自二零一四年十月二十一日起生效。

摘錄自代局長於二零一四年九月十七日作出的批示：

應郭錦文之請求，其於本局擔任第一職階二等行政技術助理員之編制外合同自二零一四年十月二十九日起予以解除。

摘錄自運輸工務司司長於二零一四年九月二十四日作出的批示：

根據第14/2009號法律第十二條第一款和第三款、第23/2011號行政法規第二十九條第一款，以及十二月二十一日第87/89/M號法令核准，並經十二月二十八日第62/98/M號法令修訂的《澳門公共行政工作人員通則》第二十七條及第二十八條的規定，以散位合同制度聘用陳均池在本局擔任第一職階技術工人職務，薪俸點為150點，為期一年，可續期，自二零一四年十月二十日起生效。

摘錄自運輸工務司司長於二零一四年十月二十日作出的批示：

根據十二月二十一日第87/89/M號法令核准，並經十二月二十八日第62/98/M號法令修訂的《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及第二十六條的規定，與潘智勇、林樹生及曾儉豪簽訂為期一年之編制外合同，擔任第一職階三等海事人員職務，薪俸點為225點，可續期，自二零一四年十一月二十六日起生效。

二零一四年十月二十二日於海事及水務局

局長 黃穗文

郵政局

批示摘錄

摘錄自運輸工務司司長於二零一四年十月十七日作出的批示：

梁敬賢具備擔任職務之專業能力及適合的工作經驗，根據第26/2009號行政法規第八條之規定，其在本局擔任郵政處理及派遞科科長的定期委任續期一年，自二零一五年一月一日起生效。

二零一四年十月二十二日於郵政局

局長 劉惠明

Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, na redacção do Decreto-Lei n.º 62/98/M, de 28 de Dezembro, a partir de 21 de Outubro de 2014.

Por despacho do director, substituto, de 17 de Setembro de 2014:

Kuok Kam Man — rescindido, a seu pedido, o contrato além do quadro como assistente técnico administrativo de 2.ª classe, 1.º escalão, nestes Serviços, a partir de 29 de Outubro de 2014.

Por despacho do Ex.º Senhor Secretário para os Transportes e Obras Públicas, de 24 de Setembro de 2014:

Chan Kuan Chi — contratado por assalariamento, pelo período de um ano, renovável, como operário qualificado, 1.º escalão, índice 150, nestes Serviços, nos termos dos artigos 12.º, n.ºs 1 e 3, da Lei n.º 14/2009, 29.º, n.º 1, do Regulamento Administrativo n.º 23/2011, e 27.º e 28.º do ETAPM, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, na redacção do Decreto-Lei n.º 62/98/M, de 28 de Dezembro, a partir de 20 de Outubro de 2014.

Por despachos do Ex.º Senhor Secretário para os Transportes e Obras Públicas, de 20 de Outubro de 2014:

Pun Chi Iong Antonio, Lam Su San e Chang Kim Hou — contratados além do quadro, pelo período de um ano, renováveis, como pessoais marítimos de 3.ª classe, 1.º escalão, índice 225, nos termos dos artigos 25.º e 26.º do ETAPM, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, na redacção do Decreto-Lei n.º 62/98/M, de 28 de Dezembro, a partir de 26 de Novembro de 2014.

Direcção dos Serviços de Assuntos Marítimos e de Água, aos 22 de Outubro de 2014. — A Directora, *Wong Soi Man*.

DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS DE CORREIOS

Extracto de despacho

Por despacho do Ex.º Senhor Secretário para os Transportes e Obras Públicas, de 17 de Outubro de 2014:

Leung Keng In — renovada a comissão de serviço, pelo período de um ano, como chefe da Secção de Tratamento e Distribuição de Correio (TRADIC) destes Serviços, nos termos do artigo 8.º do Regulamento Administrativo n.º 26/2009, a partir de 1 de Janeiro de 2015, por possuir competência profissional e experiência adequadas para o exercício das funções.

Direcção dos Serviços de Correios, aos 22 de Outubro de 2014. — A Directora dos Serviços, *Lau Wai Meng*.

房屋局**批示摘錄**

摘錄自運輸工務司司長於二零一四年八月二十日的批示：

根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十七條及第二十八條，以及第14/2009號法律《公務人員職程制度》的規定，以散位合同聘用曾曉瑜及李曉君，在本局擔任第一職階二等技術員，薪俸點350，為期六個月，分別自二零一四年九月二十九日及十月二十日起生效。

二零一四年十月二十一日於房屋局

代局長 楊錦華

交通事務局**批示摘錄**

摘錄自運輸工務司司長於二零一四年十月十七日作出的批示：

根據十二月二十一日第87/89/M號法令核准，並經十二月二十八日第62/98/M號法令修訂的《澳門公共行政工作人員通則》第二十二條第八款a)項之規定，在二零一四年九月二十四日第三十九期《澳門特別行政區公報》第二組公布的評核成績中唯一合格應考人的第三職階顧問高級技術員賈靖龍，獲確定委任為本局人員編制高級技術員職程第一職階首席顧問高級技術員。

二零一四年十月二十四日於交通事務局

局長 汪雲

INSTITUTO DE HABITAÇÃO**Extracto de despacho**

Por despachos do Ex.^{mo} Senhor Secretário para os Transportes e Obras Públicas, de 20 de Agosto de 2014:

Chang Hio U e Lei Hio Kuan — contratadas por assalariamento, pelo período de seis meses, como técnicas de 2.ª classe, 1.º escalão, índice 350, neste Instituto, nos termos dos artigos 27.º e 28.º do ETAPM, vigente, e da Lei n.º 14/2009 (Regime das carreiras dos trabalhadores dos serviços públicos), a partir de 29 de Setembro e 20 de Outubro de 2014, respectivamente.

Instituto de Habitação, aos 21 de Outubro de 2014. — O Presidente, substituto, *Ieong Kam Wa*.

DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS PARA OS ASSUNTOS DE TRÁFEGO**Extracto de despacho**

Por despacho do Ex.^{mo} Senhor Secretário para os Transportes e Obras Públicas, de 17 de Outubro de 2014:

Correia Gageiro, Luis, técnico superior assessor, 3.º escalão, único classificado no concurso a que se refere a lista inserta no *Boletim Oficial* da RAEM n.º 39/2014, II Série, de 24 de Setembro — nomeado, definitivamente, técnico superior assessor principal, 1.º escalão, da carreira de técnico superior do quadro de pessoal destes Serviços, nos termos do artigo 22.º, n.º 8, alínea a), do ETAPM, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, na redacção do Decreto-Lei n.º 62/98/M, de 28 de Dezembro.

Direcção dos Serviços para os Assuntos de Tráfego, aos 24 de Outubro de 2014. — O Director dos Serviços, *Wong Wan*.